



Manuale installazione e manutenzione

Installation and Maintenance manual

Manuel générique d'entretien et d'installation

Manual Genérico de Mantenimiento e Instalación

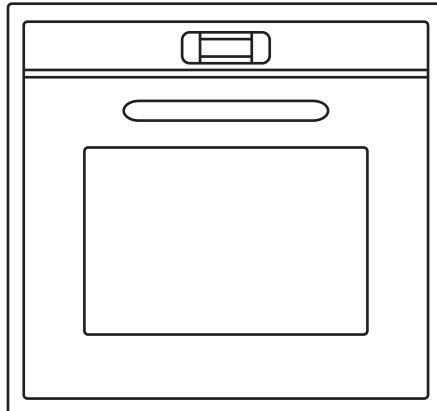
Allgemeine Wartungs- und Installationsanleitung

Algemene onderhouds- en installatiehandleiding

Общее руководство по установке и уходу

Allmän instruktionsbok för underhåll och installation

دليل عام للصيانة والتثبيت



ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA

Leggere attentamente queste istruzioni per ottenere un funzionamento ottimale del forno. Conservare questo manuale in modo da poterlo rendere consultabile da parte di un eventuale nuovo proprietario.

Sicurezza elettrica

- Per collegare il forno alla rete elettrica l'installatore deve usare un cavo di alimentazione tipo H05RR-F, H05SS-F o H07RN-F. Lo schema di collegamento è riportato nella figura 23.
- Il forno deve disporre sempre di una buona messa a terra nel rispetto della normativa vigente.
- Il collegamento dovrà essere effettuato tramite un interruttore onnipolare, adeguato all'intensità cui è sottoposto l'apparecchio e con un'apertura minima tra contatti di 3 mm per lo scollegamento in caso di emergenza, per le operazioni di pulizia o sostituzione della lampadina. In nessun caso il cavo di terra potrà passare da questo interruttore.
- L'interruttore può essere sostituito da una spina di innesto a condizione che sia accessibile in condizioni di normale utilizzo.
- Qualsiasi manipolazione o riparazione dell'apparecchio, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, dovrà essere effettuata dal personale del Servizio di assistenza tecnica autorizzato con l'impiego di ricambi originali. Le riparazioni o gli interventi realizzati da terzi

potrebbero danneggiare l'apparecchio o causarne un funzionamento scorretto con conseguenti pericoli per la sicurezza degli utenti.

- Scollegare il forno in caso di guasto.
- Nei forni combinati dotati di ripiano sarà possibile montare esclusivamente quelli raccomandati dal produttore.

Sicurezza per i bambini

- Impedire ai bambini di avvicinarsi al forno durante le operazioni di cottura poiché vengono raggiunte temperature elevate.
- I minori di 8 anni devono restare lontano dall'apparecchio, a meno che non siano sottoposti a costante supervisione. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- L'uso del forno è riservato ai bambini di età pari o superiore agli 8 anni e alle persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza o conoscenza, a condizione che siano state loro garantite supervisione o istruzioni adeguate sull'uso dell'apparecchio in condizioni di sicurezza e comprendendo i pericoli che tale uso implica.

Sicurezza nell'uso del forno

- Il forno deve funzionare sempre con lo sportello chiuso.
- Utilizzare il forno solo quando è installato all'interno del mobile (cfr. la sezione dedicata all'installazione del forno).

- Il vassoio e la griglia dispongono di un sistema per facilitarne l'estrazione parziale e consentire la manipolazione degli alimenti.
- Durante l'uso l'apparecchio si riscalda; usare guanti di protezione per effettuare le manovre all'interno del forno ed evitare di toccare gli elementi riscaldanti.
- All'interno del forno usare esclusivamente l'apposita sonda fornita per la misurazione della temperatura (modelli applicabili).

Pulizia e manutenzione

- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica per effettuare qualsiasi intervento.
- Non usare detergenti abrasivi né apparecchi per la pulizia a vapore o con acqua a pressione.
- Non affidare ai bambini le operazioni di pulizia e manutenzione senza un'attenta supervisione.
- Prima di sostituire la lampadina, accertarsi che il forno sia scollegato dall'alimentazione per evitare il rischio di choc elettrici.

ATTENZIONE

Per conoscere le prestazioni e le dotazioni specifiche del proprio forno, consultare la Guida Rapida in dotazione con il presente manuale.

Prima del Primo Utilizzo

Durante il processo di produzione all'interno del forno potrebbero essersi accumulati grassi e altre impurità. Per eliminarli procedere nel modo seguente:

- Eliminare tutti gli imballaggi, compresa la plastica di protezione se presente.
- Accendere il forno sulla funzione o, in mancanza di questa, sulla funzione , a 200 °C per un'ora. A tal fine consultare la Guida rapida allegata al presente manuale.
- Far raffreddare il forno apprendo lo sportello e consentendo quindi la ventilazione e l'eliminazione di odori all'interno dell'apparecchio.
- Una volta raffreddato, pulire il forno e gli accessori.

Durante la prima messa in funzione, vengono prodotti fumi e odori; quindi fare in modo che ci sia una buona ventilazione della cucina.

Imballaggio Ecologico

L'imballaggio è realizzato con materiali totalmente riciclabili che possono essere riutilizzati. Contattare le autorità locali per informarsi sulle procedure previste per il ritiro di questi materiali.

ATTENZIONE

Il simbolo presente sul prodotto o sull'imballaggio indica che questo apparecchio non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Dovrà essere consegnato al punto di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche per essere riciclato. In tal modo si potrà contribuire alla salvaguardia dell'ambiente e della salute pubblica evitando una manipolazione incorretta dell'apparecchio. Per informazioni più dettagliate su come riciclare l'apparecchio, contattare le autorità preposte nella propria città di residenza, il servizio di raccolta rifiuti o l'azienda presso cui è stato acquistato il prodotto.

Altre Istruzioni Important

- Il forno deve funzionare sempre con lo sportello chiuso.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità nel caso si utilizzi il forno per fini diversi dalla preparazione di alimenti per uso domestico.
- Non conservare oli, grassi né materiali infiammabili all'interno del forno poiché potrebbe essere pericoloso qualora questo venga messo in funzione.
- Non appoggiarsi né sedersi sullo sportello aperto del forno poiché questo potrebbe danneggiarsi oltre che rappresentare un pericolo per la sicurezza.
- Non ricoprire la base del forno con fogli di alluminio poiché potrebbe avere conseguenze sulla cottura degli alimenti, oltre a danneggiare lo smalto del forno e l'interno del mobile della cucina.
- Per cucinare qualsiasi alimento, inserire il vassoio o la griglia sulle guide laterali del vano interno.
- Non depositare recipienti né alimenti sulla base del forno, utilizzare sempre i vassoi o la griglia forniti.
- Non versare acqua sulla base del forno durante il funzionamento poiché potrebbe danneggiarsi lo smalto.
- Durante la cottura aprire lo sportello del forno il meno possibile; in tal modo si ridurrà il consumo di energia.
- Nelle cotture con un alto contenuto di liquidi è normale che si produca della condensa sullo sportello.
- Pulire l'interno del forno per eliminare i residui di grasso o di alimenti che altrimenti nelle cotture successive emanerebbero fumo e odori oppure provocherebbero la comparsa di macchie.

Pulizia e Manutenzione

Attenzione:

Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica per effettuare qualsiasi intervento.

Pulizia dell'Interno del Forno

1 Forni con smalto di facile pulizia

Con il forno freddo e per pulire le superfici smaltate (ad esempio la base del forno), utilizzare spazzole di nylon o spugne con acqua tiepida saponata. Se si utilizzano prodotti per la pulizia del forno, applicarli solo sulle superfici smaltate attenendosi alle istruzioni del produttore.

2 Forni con smalto speciale adatto ad altri sistemi di pulizia

Consultare la scheda delle caratteristiche del proprio forno.

Attenzione

Non pulire l'interno del forno con apparecchi di pulizia a vapore o con acqua a pressione. Non utilizzare neanche spugne o spazzole metalliche, né utensili che possano danneggiare lo smalto.

- Altri modelli di forno dispongono di un sistema di pulizia tramite catalisi (funzione autopulente). Tale sistema elimina i piccoli residui di grasso che si producono durante la cottura utilizzando temperature elevate.

Uso del grill apribile (in base ai modelli)

Per pulire la parte superiore del forno,

- Attendere che il forno sia freddo.
- Ruotare la vite (A) e abbassare al massimo la resistenza del grill. Figura 1
- In altri modelli di forno è necessario spingere con entrambe le mani la serpentina della resistenza del grill (B) fino a sganciarla dal supporto superiore. Figura 2
- Ruotare la resistenza e pulire la parte superiore del forno.
- Infine risistemare la resistenza del Grill nella posizione iniziale.

Pulizia dei Pannelli Catalitici

Se i residui di alimenti presenti sullo smalto non vengono eliminati con la normale pulizia (funzione autopulente), procedere nel modo seguente:

- 1 Smontare i pannelli e lasciarli in ammollo per il tempo necessario ad ammorbidente i residui di cibo.
- 2 Pulire i pannelli con una spugna e acqua pulita.
- 3 Asciugare i pannelli e rimontarli nel forno.
- 4 Lasciare il forno acceso per un'ora a 200 °C.

Attenzione

Non applicare detergenti commerciali né polveri abrasive sulla superficie dei pannelli catalitici.

Istruzioni per lo smontaggio dei supporti e dei pannelli catalitici piatti

- 1 Estrarre gli accessori dall'interno del forno.
- 2 Estrarre i supporti (C) allentandone il dado (D). Figura 3
- 3 Svitare il dado (D) lasciando liberi i pannelli catalitici piatti. Figura 4
- 4 Per smontare il pannello alla base, estrarre la vite (E). Figura 5
- 5 Per il montaggio, procedere in senso inverso.

Attenzione

Per la sicurezza degli utenti, si raccomanda di non mettere mai in funzione il forno senza il pannello della base, che protegge la ventola.

Pulizia della Parte Esterna e degli Accessori del Forno

Pulire la parte esterna del forno e gli accessori con acqua saponata tiepida o con un detergente neutro.

Per le superfici inossidabili, operare con attenzione e utilizzare solo spugne o panni che non graffino.

Pulizia dello Sportello del Forno

Non utilizzare spugne o spazzole metalliche, né polveri pulenti o prodotti abrasivi per pulire lo sportello del forno poiché la superficie potrebbe rigarsi e il vetro potrebbe rompersi.

In base al modello di forno, è possibile smontare lo sportello per facilitarne la pulizia. Procedere nel modo seguente:

- 1** Aprire lo sportello.
- 2** Ruotare completamente le due levette (F). Figura 6
- 3** Chiudere lo sportello fino al punto di innesto con due levette. Figura 7
- 4** Afferrando lo sportello sui lati con entrambe le mani, sollevarlo e staccarlo fino a estrarre completamente le cerniere (G). Figura 8

Per il montaggio dello sportello, procedere nel modo inverso.

Per gli altri modelli di forno, seguire le seguenti istruzioni:

- 1** Aprire completamente lo sportello del forno.
- 2** Inserire dei passanti di sicurezza nei fori visibili nelle cerniere dello sportello. Figura 9
- 3** Afferrare lateralmente lo sportello con entrambe le mani e chiuderlo quasi totalmente.
- 4** Sollevare lo sportello ed estrarre le cerniere dalle scanalature frontali del forno tirando verso l'esterno. Figura 8

Attenzione

Non estrarre mai i passanti di sicurezza poiché la cerniera è sotto tensione e potrebbe causare lesioni. Inoltre, se i passanti non sono inseriti non è possibile montare lo sportello.

Per sistemare nuovamente lo sportello, afferrarlo con entrambe le mani e inserire le cerniere nelle apposite aperture della parte frontale del forno. Aprire lentamente e completamente lo sportello del forno.

Pulizia dello Sportello con Vetro Interno di Grandi Dimensioni

Istruzioni di smontaggio / montaggio del vetro interno

- 1** Aprire lo sportello del forno.
- 2** Tirare il vetro verso l'esterno dalla parte inferiore (H). Figura 10
- 3** Il vetro interno a questo punto è libero. Estrarlo.

Attenzione

Fare attenzione poiché, una volta estratto il vetro interno, lo sportello del forno si chiuderà.

- 4** Pulire il vetro interno e l'interno dello sportello del forno.
- 5** Quindi inserire i supporti del vetro interno nelle scanalature superiori dello sportello (I). Figura 11
- 6** Rivolgere il vetro verso lo sportello (K).
- 7** Facendo pressione con entrambe le mani sui due supporti inferiori (L) e spingendo contemporaneamente il vetro verso lo sportello (M), il vetro sarà nuovamente fissato a questo. Figura 12

Istruzioni di smontaggio / montaggio dei vetri interni. Forno 90 cm

- 1** Aprire lo sportello del forno.
- 2** Ruotare totalmente le due levette (N) per bloccare il movimento dello sportello. Fig. 13
- 3** Esercitare pressione con le dita sul punto 1 posto nella parte superiore di entrambi i lati dello sportello del forno. Fig. 14
- 4** Continuando a mantenere la pressione sul punto 1, tirare la chiusura superiore dello sportello. Fig. 15
- 5** I vetri interni dello sportello potranno così essere estratti e facilmente puliti con un apposito prodotto e un panno morbido.

Attenzione

Se non è stato bloccato il movimento dello sportello con l'apposita levetta (N), fare attenzione perché quando si estraggono i vetri interni lo sportello del forno si chiuderà.

6 Una volta puliti, inserire i vetri seguendo lo stesso ordine in modo tale che la dicitura **TERMOGLASS** stampigliata sulla superficie risulti leggibile.

7 Sistemare nuovamente la chiusura superiore dello sportello verificando che le linguette laterali si inseriscano nel punto 1.

Sostituzione della Lampadina del Forno

Attenzione

Per sostituire la lampadina, verificare innanzitutto che il forno sia scollegato dall'alimentazione elettrica.

- Svitare la lente del portalampadina.
- Sostituire la lampadina e montare nuovamente la lente.

La lampadina da sostituire deve resistere alle alte temperature (fino a 300 °C); richiedere il pezzo al servizio di assistenza tecnica. Figura 16

Per gli altri modelli di forno, seguire le seguenti istruzioni:

- Allentare la lente del portalampadina con l'aiuto di un utensile. Fig. 17
- Sostituire la lampadina.
- Rimontare la lente, verificando che si inserisca nella posizione corretta. Fig. 18

Risoluzione dei Problemi

Il forno non funziona

Verificare la connessione alla rete.
Controllare i fusibili e il limitatore dell'impianto.
Verificare che l'orologio si trovi in modalità manuale o programmata.
Verificare la posizione del selettore delle funzioni e delle temperature.

La lampadina interna del forno non si accende

Sostituire la lampadina.
Verificare il corretto montaggio in base al manuale di istruzioni.

La spia pilota di riscaldamento non si accende

Selezionare una temperatura.
Selezionare una funzione.
Questa dovrà illuminarsi solo mentre il forno si sta scalmando per raggiungere la temperatura impostata.

Produzione di fumi durante il funzionamento del forno

Si tratta di un processo normale durante la prima messa in funzione.
Pulire periodicamente il forno.
Ridurre la quantità di grasso od olio presenti nel vassoio.
Non usare temperature superiori a quelle indicate nelle tabelle di cottura.

Non si ottengono i risultati di cottura desiderati

Rivedere le tabelle di cottura per indicazioni sul funzionamento del forno.

Attenzione

Qualora, dopo aver consultato le tabelle, il problema persista, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica.

Scheda Tecnica

Se l'apparecchio non funziona, comunicare al Servizio di Assistenza Tecnica il tipo di anomalia riscontrata indicando:

1 Numero di Serie (S-No)

2 Modello (Mod.)

incisi sulla targa delle specifiche tecniche. Questa si trova nella parte inferiore del forno, visibile aprendo lo sportello.

Collegamento Elettrico

L'installatore dovrà verificare quanto segue:

- La tensione e la frequenza di rete devono corrispondere a quanto indicato nella targa delle caratteristiche.
- L'installazione elettrica deve essere in grado di sopportare la potenza massima indicata nella targa delle caratteristiche.
- Una volta effettuato il collegamento elettrico, verificare il corretto funzionamento di tutti i componenti elettrici del forno.

Installazione

Queste informazioni sono riservate esclusivamente all'installatore poiché questi è responsabile del montaggio e del collegamento alla rete elettrica. Qualora il cliente installi il forno da solo, il produttore non sarà responsabile per eventuali danni.

Prima dell'Installazione

- Per disimballare il forno, tirare la linguetta che si trova nella parte inferiore della scatola; per spostarlo, sostenerlo dalle maniglie laterali e mai dalla maniglia dello sportello del forno.
- Predisporre un'apertura nel mobile delle dimensioni indicate nella figura considerando che le dimensioni minime della base del mobile sono 550 mm (cfr. figura 19, 20 e 21).
- Per l'incasso dei forni multifunzione, la parte posteriore del mobile, corrispondente alla zona ombreggiata (A) nella figura 22, non deve presentare sporgenze (ribattiture del mobile, tubature, basi di innesto, ecc...).
- La pellicola adesiva utilizzata per il rivestimento dei mobili deve essere in grado di sopportare temperature superiori a 85 °C.

Installazione del Forno

In tutti i forni, dopo aver effettuato i collegamenti elettrici:

- 1** Inserire il forno nel mobile verificando che il cavo di alimentazione non resti schiacciato né a contatto con parti calde del forno.
- 2** Fissare il forno al mobile tramite le due viti comprese nella fornitura, avvitandole al mobile tramite i fori visibili quando si apre lo sportello.
- 3** Verificare che il telaio del forno non sia in contatto diretto con i pannelli laterali del mobile e che vi siano almeno 2 mm di distanza dai mobili contigui.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read this Instruction Manual carefully to obtain the best performance from your oven. Keep this manual so that it can be read by a new owner.

Electrical Safety

- To connect the oven to the power supply, the technician should use an H05RR-F, H05SS-F or H07RN-F power cable. The connection diagram is shown in Figure 23.
- The oven should always have a good earth connection in line with current regulations.
- Connection must be made by means of an omnipolar switch that is suitable for the current drawn and with a minimum aperture between contacts of 3 mm for disconnection in case of emergency, cleaning or bulb changing. Under no circumstances must the earth wire pass through this switch.
- This switch may be replaced by a plug, provided it is accessible for normal use.
- Any handling or repair to the appliance, including replacement of the power cable, should be carried out by authorised Technical Service Personnel using original spare parts. Repairs or handling by others may damage the appliance or cause malfunctioning that could be hazardous to your safety.
- Unplug your oven if it malfunctions.
- In ovens combined with hobs, only those recommended by the manufacturer may be fitted.

Child Safety

- Do not allow children to come near the oven while in use as it can reach very high temperatures.
- Children under 8 years of age should be kept away from the appliance unless they are under permanent supervision. Children should not be allowed to play with the appliance.
- The appliance may be used by children over the age of 8 and people with reduced physical, sensory or mental capacities or a lack of experience or know-how, provided they have been given appropriate instructions or supervision on how to use the appliance safely and understand the dangers involved.

Safety in the use of the oven

- The oven must always be operated with the door closed.
- Only use the oven after it has been installed inside the kitchen unit (See Installing the Oven).
- The tray and grill have a system for easy part removal and handling of food.
- The oven heats up when in use, so please use oven gloves when performing operations inside the oven and avoid touching the heating elements.
- Only use the temperature probe supplied to measure the temperature inside the oven (in models that come with this feature).

Cleaning and Maintenance

- Disconnect the appliance from the mains power supply before any operation.
- Do not use abrasive cleaning products, or steam or pressurised water cleaning equipment.
- Cleaning and maintenance tasks to be carried out by the user should not be done by children without supervision.
- Before replacing a bulb, first make sure that the oven has been disconnected from the mains to avoid the possibility of receiving an electric shock.

CAUTION

For the specific features and performance of your oven, please consult the Quick Start Guide that comes with this Manual.

Before First Use

There may be traces of grease and other substances in the oven as a result of its manufacturing process. These should be removed by means of the following procedure:

- Remove all of the packaging from your oven, including the protective plastic, if any.
- Turn the oven to setting , or else place it on the defect setting , at 200°C, for 1 hour. Consult the Quick Start Guide accompanying this manual on how to do this.
- Cool the oven with the door open so that it ventilates and no odours remain inside it.
- Once cold, clean the oven and accessories.

During this first operation, smoke and smells will be produced. The kitchen should therefore be well ventilated.

Environmentally Friendly Packaging

The packaging is made from totally recyclable materials which can be put to other uses. Consult your local council regarding the necessary procedures for disposing of these materials.

CAUTION

The  symbol on the product or packaging indicates that this appliance cannot be disposed of as normal household waste. It should be taken to an electrical and electronic equipment collection point for recycling. In this way, any negative consequences for the environment and public health from incorrect handling can be avoided. Contact your local council, household waste disposal service or the establishment you bought the product from for more information on recycling the appliance.

Other important instructions

- The oven must always be operated with the door closed.
- The manufacturer takes no responsibility for any use of the oven other than for the home preparation of food.
- Do not store oil, fats or inflammable materials inside the oven. This may be dangerous if the oven is turned on.
- Do not lean or sit on the open oven door. You could damage it, as well as endanger your own safety.
- Do not cover the bottom of the oven with aluminium foil as this may affect cooking performance and damage the enamel inside the oven and the interior of your kitchen unit.
- To cook any food, insert the tray or grill in the side rails in the oven.
- Do not place containers or food on the bottom surface of the oven. Always use the trays and grill.
- Do not pour water on the bottom surface of the oven when in use; this may damage the enamel.
- Open the oven door as little as possible during cooking. This will reduce power consumption.
- It is normal for condensation to occur on the oven door when cooking dishes with a high liquid content.
- Clean the oven interior to remove traces of grease or food, which could later give off smoke and odours and cause stains to appear.

Cleaning and Maintenance

Caution:

Disconnect the appliance from mains power supply before any operation.

Cleaning the Oven Interior

1 Easy-to-clean enamel ovens

Use nylon brushes or sponges with warm soapy water to clean enamelled surfaces such as the bottom of the oven. Clean when the oven is cold. Use oven-cleaning products only on enamelled surfaces and always follow the manufacturer's instructions.

2 Ovens coated in special enamel adapted to other cleaning systems

Please consult the Specifications Sheet for your oven.

Caution

Do not clean the oven interior with steam or pressurised water cleaning equipment. Do not use metal scouring pads, wire brushes or any utensil that can scratch the enamel.

- Other oven models have a catalytic (self-cleaning) cleaning system. This system removes small traces of grease while cooking at high temperatures.

Use of Fold-down Grill (depending on Model)

To clean the top part of the oven:

- Wait until the oven is cold.
- Turn the screw (A) and lower the grill element as far as possible. Figure 1
- In other oven models, push the rod of the grill element (B) with both hands until it is released from the upper fastening point. Figure 2
- Turn the element round and clean the upper part of the oven.
- Finally, return the grill element to its original position.

Cleaning the Catalytic Panels

If the remains of food on the enamel cannot be cleaned off using normal (self-cleaning) methods, then:

- 1 Dismantle the panels and leave them to soak long enough to soften the remains.
- 2 Clean the panels with a sponge and clean water.
- 3 Dry the panels and mount them in the oven again.
- 4 Connect the oven for an hour at 200 °C.

Caution

Do not use commercial cleaning products or abrasive powder cleansers on the surface of the catalytic panels.

Instructions for Dismantling the Flat Catalytic Panels and their Supports.

- 1 Remove all accessories from inside the oven.
- 2 Pull on the supports (C), releasing them from the nut (D). Figure 3
- 3 Unscrew the nut (D) to release the flat catalytic panels. Figure 4
- 4 To dismantle the panel at the back, remove the screw (E). Figure 5
- 5 To assemble, proceed in reverse order.

Caution

For your own safety, never turn the oven on without the rear panel in position since this protects the fan.

Cleaning the Oven Exterior and Accessories

Clean the outside of the oven and accessories with warm soapy water or with a mild detergent.

Take great care when cleaning stainless steel surfaces. Use only sponges or cloths that do not scratch.

Cleaning the Oven Door

Do not use metal scouring pads, wire brushes or commercially available or abrasive powder cleansers to clean the oven door as they could scratch the surface and cause the glass to break.

In some oven models the door may be removed to make them easier to clean, by proceeding as follows:

- 1** Open the door.
- 2** Turn the two clamps (F) right round. Figure 6
- 3** Close the door until it fits in the two clamps. Figure 7
- 4** Holding the door at the sides with both hands, raise and remove the door from the oven until the hinges (G) have been completely removed. Figure 8

To mount the door, proceed in reverse order.

For other oven models, follow these instructions:

- 1** Open the oven door completely.
- 2** Insert the safety pins in the visible slots in the door hinges. Figure 9
- 3** Hold the door at the sides with both hands and close it almost completely.
- 4** Now lift the door and remove the hinges from the slots in the front of the oven by pulling them out. Figure 8

Caution

Do not remove the safety pins at any time since the hinge is taut and may cause injury. It would also be impossible to mount the door without the pins being in place.

To mount the door, hold it with both hands and insert the hinges in the appropriate openings in the front of the oven. Slowly open the door until it is fully open.

Cleaning the Large Inner Glass Door

Instructions for Removing / Replacing Inner Glass

- 1** Open the oven door.
- 2** Pull the glass outwards by the bottom (H). Figure 10
- 3** The inside glass will become loose. Remove it.

Caution

Be very careful when removing the inner glass, as the oven door will close.

- 4** Clean the inner glass and the inner surface of the oven door.
- 5** Return the glass supports to the upper door slots (I). Figure 11
- 6** Turn the glass towards the door (K).
- 7** Attach the glass to the door again by pushing the two lower supports (L) with both hands while pushing the glass towards the door (M). Figure 12

Instructions to remove / replace inside glass panels. 90 cm oven

- 1** Open the oven door.
- 2** Fully rotate the two clamps (N) to stop the door from closing. Fig 13
- 3** Squeeze point 1 located on the upper part of both sides of the oven door. Fig 14
- 4** Continue squeezing point 1 and pull out the upper clasp of the door. Fig 15
- 5** The inside glass panels will now be loose and can be easily cleaned with window cleaning liquid and a soft cloth.

Warning

If the door has not been blocked with the clamp (N), please take care when removing the inside glass panels as the oven door will close.

- 6 Once clean, return the glass panels in the same order so that the word **TERMOGLASS** can be read.
- 7 Replace the upper clasp of the door, making sure that the side tabs fit in point 1.

Changing the Oven Light bulb

Caution

First make sure the oven is unplugged before proceeding to change the bulb.

- Unscrew the bulb-holder glass cover.
- Replace the bulb and reassemble the glass cover.

The replacement bulb must be resistant to temperatures up to 300°C. You can order one from the Technical Assistance Service. Figure 16

For other oven models, follow these instructions:

- Loosen the lens from the lampholder with the help of the appropriate tool. Fig 17
- Exchange the bulb.
- Replace the lens, making sure it fits in the correct position without forcing it. Fig 18

If Something Goes Wrong

The oven stops working

- Check the power connection.
- Check the fuses and the circuit breaker for your installation.
- Make sure the timer is either in the manual or programmed setting.
- Check the position of the function and temperature setting.

The light inside the oven does not go on

- Change the bulb.
- Check that it has been properly inserted according to the Instruction Manual.

The heating pilot light does not turn on

- Select a temperature.
- Select a function.
- It should only come on while the oven is heating up to the temperature selected.

Oven smoking during use

- Normal during first use.
- Clean the oven regularly.
- Reduce the amount of grease or oil in the tray.
- Do not use temperatures higher than those indicated in the cooking chart.

The expected cooking results are not achieved

- Check the cooking chart for guidance on how your oven operates.

Caution

If these problems persist despite these tips, contact Technical Service.

Technical Specifications

If the appliance does not work, inform Technical Service of the kind of problem you are experiencing and give the:

1 Serial Number (S-No)

2 Model of Appliance (Mod.)

You will find this information engraved on the identification plate. This plate is on the bottom of the oven and can be seen when opening the door.

Installation

This information is exclusively for the installer, who is responsible for the oven's assembly and electrical connection. If you install the oven yourself, the manufacturer will not accept liability for possible damage.

Prior to Installation

- To unpack the oven, pull on the tab located at the bottom of the box and hold it by the side handles, never by the oven door handle.
- The opening in the kitchen unit must be that indicated on the diagram. The minimum size of the unit base must be 550 mm. (See Figures 19, 20 and 21).
- With built-in multifunction ovens, the rear of the unit, corresponding to the shaded area (A) in Figure 22, must have nothing projecting out (unit reinforcement, pipes, sockets, etc.).
- The adhesive used in the plastic lining the kitchen units must be able to withstand temperatures over 85°C.

Electrical Connection

The installer must ensure that:

- The mains power voltage and frequency correspond to what is marked on the identification plate.
- The wiring system can withstand the maximum power marked on the identification plate.
- After connecting the power, check that all electrical parts of the oven are working correctly.

Oven Installation

For all ovens. after the power has been connected:

- 1 Position the oven inside the unit and ensure that the power cable is not trapped or in contact with parts of the oven that heat up.
- 2 Anchor the oven to the unit with the screws supplied, screwing them into the unit through the holes that can be seen when the door is open.
- 3 Make sure that the body of the oven is not in contact with the walls of the unit and that there is a separation of at least 2 mm with the adjacent units.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ces consignes pour obtenir un rendement optimal de votre four. Conservez ce manuel de façon à ce qu'il puisse être consulté par tout nouveau propriétaire.

Sécurité électrique

- Pour le branchement du four au réseau électrique, l'installateur doit utiliser un câble d'alimentation de type H05RR-F, H05SS-F ou H07RN-F. Le schéma de branchement est indiqué figure 23.
- Le four doit toujours être branché à une prise de terre en bon état, conformément à la réglementation en vigueur.
- Le branchement doit se faire avec un interrupteur unipolaire, adapté à l'intensité à supporter et ayant une ouverture entre contacts d'au moins 3 mm pour le débranchement en cas d'urgence, de nettoyage ou de changement d'ampoule. Le câble de prise de terre ne devra en aucun cas passer par cet interrupteur.
- Cet interrupteur peut être remplacé par une fiche tant que celle-ci reste accessible en usage normal.
- Toute manipulation ou réparation de l'appareil, y compris le remplacement du câble, doit être réalisée par des personnes autorisées du Service d'assistance technique utilisant des pièces de rechange originales. Les réparations ou manipulations réalisées par d'autres personnes peuvent occasionner des dommages ou un dysfonctionnement de l'appareil, mettant en danger votre sécurité.

- Débranchez votre four lorsqu'il est en panne.
- Pour les fours munis de plaques de cuisson, seules celles recommandées par le fabricant pourront être installées.

Sécurité des enfants

- Veillez à ce que les enfants ne s'approchent pas du four lorsque celui-ci est en marche car il atteint des températures très élevées.
- Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart à moins d'être sous surveillance permanente. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, si ceux-ci ont reçu les instructions nécessaires à un usage sans danger de l'appareil et qu'ils comprennent les risques encourus.

Sécurité pendant l'utilisation du four

- Le four doit toujours être fermé lorsqu'il est en marche.
- Le four ne doit être utilisé que lorsqu'il est installé à l'intérieur du meuble (voir Installation du four).
- La plaque et la grille sont équipées d'un système permettant de faciliter leur extraction partielle et de manipuler des aliments.

- Lorsqu'il est en marche, le four chauffe : utilisez des gants de protection lorsque vous souhaitez effectuer des manipulations à l'intérieur et évitez de toucher les éléments de chauffage.
- Utilisez uniquement la sonde de température fournie à l'intérieur du four (pour les modèles dotés de cette fonctionnalité).

Nettoyage et entretien

- Pour toute intervention de ce type, vous devez débrancher l'appareil du réseau électrique.
- N'utilisez pas de nettoyants abrasifs ni d'appareils à vapeur ou de l'eau à pression.
- Le nettoyage et l'entretien à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Avant de remplacer l'ampoule, assurez-vous que le four est bien débranché du réseau électrique afin d'éviter tout risque de choc électrique.

ATTENTION

Afin de connaître les fonctionnalités et équipements spécifiques de votre four, consultez le Guide rapide d'utilisation qui accompagne ce manuel.

Avant la première utilisation

Suite au processus de fabrication, le four peut contenir des restes de graisses ou autres impuretés. Afin de les éliminer, procédez comme suit :

- Retirez tous les éléments de l'emballage, y compris le plastique protecteur s'il y en a un.
- Branchez votre four sur la fonction  ou, à défaut, , à 200 °C pendant 1 heure. Pour cela, consultez le Guide rapide d'utilisation qui accompagne ce manuel.
- Laissez-le refroidir en ouvrant la porte, de façon à ce qu'il soit ventilé et ne conserve pas d'odeurs à l'intérieur.
- Une fois le four refroidi, nettoyez-le ainsi que ses accessoires.

Lors de cette première mise en marche, le four dégage des fumées et odeurs ; assurez-vous que la cuisine est bien ventilée.

Emballage écologique

L'emballage se compose de matériaux entièrement recyclables et pouvant être réutilisés. Consultez votre administration municipale afin de connaître les normes locales de tri de ces matériaux.

ATTENTION

Le symbole  présent sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne peut être traité comme un déchet ménager normal. Vous devez le déposer à un point de collecte des déchets électriques ou électroniques afin qu'il puisse être recyclé. De cette façon, vous contribuerez à éviter de possibles conséquences négatives pour l'environnement et la santé publique occasionnées par une mauvaise manipulation. Pour plus d'informations sur le recyclage de l'appareil, veuillez prendre contact avec l'administration de votre ville, service de gestion des ordures ménagères, ou avec l'établissement qui vous a vendu le produit.

Autres consignes importantes

- Le four doit toujours fonctionner porte fermée.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation autre que la préparation d'aliments à usages domestiques.
- Ne conservez pas d'huile, de graisse ou de substances inflammables à l'intérieur du four, car elles peuvent représenter un danger si vous mettez le four en marche.
- Ne vous appuyez pas ou ne vous asseyez pas sur la porte du four lorsqu'elle est ouverte, cela pourrait l'endommager ou mettre en danger votre sécurité.
- Ne recouvrez pas le fond du four de papier aluminium car cela pourrait nuire à la cuisson et endommager l'émail de la cavité ainsi que l'intérieur du meuble de votre cuisine.
- Pour faire cuire un aliment, placez la plaque ou la grille sur les rails latéraux à l'intérieur du four.
- Ne déposez aucun plat ou aliment sur le fond du four ; utilisez toujours les plaques et la grille.
- Ne versez pas d'eau sur le fond du four pendant son fonctionnement, cela pourrait endommager l'émail.
- Lors de la cuisson, ouvrez la porte le moins possible afin de réduire la consommation d'énergie.
- Pour les plats à forte teneur en liquide, il est normal que de la condensation se forme sur la porte du four.
- Nettoyez l'intérieur du four afin d'éliminer les restes de graisses ou d'aliments qui, lors de cuissons ultérieures, produiront des fumées et odeurs ou provoqueront l'apparition de tâches.

Nettoyage et entretien

Attention :

Vous devez débrancher l'appareil du réseau électrique avant de réaliser toute intervention.

Nettoyage de l'intérieur du four

1 Fours émaillé à nettoyage facile

Lorsque le four est froid et pour les surfaces émaillées (par exemple, le fond du four), utilisez une brosse nylon ou une éponge avec de l'eau tiède savonneuse. Si vous utilisez des produits de nettoyage pour four, appliquez-les uniquement sur les surfaces émaillées et en suivant les consignes du fabricant.

2 Fours émaillés spécialement adaptés à d'autres systèmes de nettoyage

Veuillez consulter la Fiche technique de votre four.

Attention

Ne nettoyez pas l'intérieur de votre four avec des appareils de nettoyage à vapeur ou de l'eau à pression. N'utilisez pas non plus de tampons à râcer en métal, de brosses en fil de fer ou tout autre ustensile susceptible de rayer l'émail.

- D'autres modèles de four disposent d'un système de nettoyage par catalyse (auto-nettoyage). Ce système élimine les petits restes de graisse durant la cuisson à températures élevées.

Utilisation du grill abattant (selon les modèles)

Pour nettoyer la partie supérieure du four :

- Attendez que le four soit froid.
- Tournez la vis (A) et baissez la résistance de grill au maximum. Figure 1.
- Sur d'autres modèles de four, il faut pressionner avec les deux mains la baguette de la résistance de grill (B), jusqu'à ce qu'elle se détache de la fixation supérieure. Figure 2.
- Otez la résistance et nettoyez la partie supérieure du four.
- Enfin, replacer la résistance de grill en position initiale.

Nettoyage des panneaux catalytiques

Si les restes d'aliments sur l'émail résistent au nettoyage normal (auto-nettoyage), alors :

- Démontez les panneaux et laisser les tremper le temps nécessaire pour ramollir les restes de nourriture.
- Nettoyez les panneaux à l'aide d'une éponge et d'eau claire.
- Séchez les panneaux et remontez-les dans le four.
- Mettez le four en marche pendant une heure à 200 °C.

Attention

N'utilisez pas de produits nettoyants achetés dans le commerce ni de poudres abrasives sur la surface des panneaux catalytiques.

Consignes pour démonter les supports et les panneaux catalytiques plats.

- Enlevez les accessoires de l'intérieur du four.
- Enlevez les supports (C) en les faisant sortir de l'écrou (D). Figure 3.
- Dévissez l'écrou (D) pour libérer les panneaux catalytiques plats. Figure 4.
- Pour démonter le panneau du fond, enlevez la vis (E). Figure 5.
- Pour le montage, suivez le processus inverse.

Attention

Pour votre sécurité, ne mettez jamais le four en marche sans le panneau de fond, qui protège le ventilateur.

Nettoyage de l'extérieur et des accessoires du four

Nettoyez l'extérieur et les accessoires du four avec de l'eau tiède savonneuse ou un autre détergent doux.

Pour les surfaces inoxydables, agissez avec précaution et utilisez une éponge ou un torchon qui ne soit pas susceptible de les rayer.

Nettoyage de la porte du four

N'utilisez pas de tampons à récurer en métal, de brosses en fil de fer, ni de poudres commerciales ou abrasives pour nettoyer la porte du four, car ceux-ci pourraient rayer la surface et provoquer des bris du verre.

Selon le modèle du four, vous pouvez démonter la porte pour faciliter son nettoyage. Pour cela :

- 1** Ouvrez la porte.
- 2** Relevez complètement les leviers (F). Figure 6.
- 3** Fermez la porte jusqu'à ce qu'elle s'emboîte dans les deux leviers. Figure 7.
- 4** En saisissant la porte par les côtés avec les deux mains, soulevez et tirez la porte du four jusqu'à faire complètement sortir les charnières (G). Figura 8.

Pour remonter la porte, suivez la procédure inverse.

Pur d'autres modèles de four, respectez les consignes suivantes :

- 1** Ouvrez complètement la porte.
- 2** Introduisez des vis de sécurité dans les trous visibles des charnières de la porte. Figure 9.
- 3** Saisissez la porte latéralement avec les deux mains et fermez-la presque entièrement.
- 4** Soulevez maintenant la porte et sortez les charnières des fentes avant du four en tirant vers l'extérieur. Figure 8.

Attention

Ne retirez les verrous de sécurité à aucun moment car la charnière est tendue et cela pourrait engendrer des dommages. De plus, il serait impossible de remonter la porte sans les verrous.

Pour remonter la porte, saisissez la porte à deux mains et insérez les charnières dans les ouvertures correspondantes, dans la partie avant du four. Ouvrez lentement et complètement la porte du four.

Nettoyage de la porte avec vitre intérieure de grande taille

Consignes de démontage / montage de la vitre intérieure

- 1** Ouvrez la porte du four.
- 2** Saisissez la vitre par la partie inférieure (H) et tirez-la vers l'extérieur. Figure 10.
- 3** La vitre intérieure est alors débloquée. Retirez-la.

Attention

Lorsque vous retirerez la vitre intérieure, la porte se refermera.

- 4** Nettoyez la vitre intérieure et l'intérieur de la porte du four.
- 5** Insérez ensuite les supports de la vitre intérieure dans les fentes supérieures de la porte (I). Figure 11.
- 6** Poussez la vitre vers la porte (K).
- 7** Appuyez avec les deux mains sur les deux supports inférieurs (L) tout en poussant la vitre vers la porte (M) et celle-ci se fixera à la porte. Figure 12.

Instructions de démontage/montage des vitres intérieures. Four 90 cm

- 1** Ouvrez la porte du four.
- 2** Tournez complètement les deux cliquets (N) pour verrouiller la rotation de la porte. Fig 13
- 3** Appuyez avec les doigts sur le point 1 situé sur la partie supérieure des deux côtés de la porte du four. Fig 14
- 4** En maintenant le doigt enfoncé sur le point 1, tirez sur la fermeture supérieure de la porte. Flg 15
- 5** Les vitres intérieures de la porte se détachent, ce qui permet de les nettoyer facilement avec du produit à vitres et un chiffon doux.

Mise en garde

Si la rotation de la porte n'a pas été verrouillée avec le cliquet (N), prenez une attention particulière lors du retrait des vitres intérieures car la porte du four se refermera.

6 Après avoir nettoyé les vitres, remettez-les en place en suivant le même ordre de façon à ce que l'inscription **TERMOGLASS** inscrite sur le verre soit lisible.

7 Placez de nouveau la fermeture en haut de la porte en vous assurant que les étiquettes latérales encadrent le point 1.

Changement de l'ampoule du four

Attention

Pour changer l'ampoule, assurez-vous d'abord que le four est débranché du réseau électrique.

- Dévissez la lentille de la douille.
- Changez l'ampoule et revissez la lentille.

L'ampoule de rechange doit présenter une résistance à la chaleur allant jusqu'à 300 °C ; commandez-la auprès du service d'assistance technique. Figure 16.

Pour d'autres modèles de four, respectez les consignes suivantes:

- Dévissez le verre du socle de l'ampoule avec l'aide d'un outil. Fig 17
- Changez l'ampoule.
- Mettez de nouveau le verre en place, en s'assurant qu'il emboîte sans le forcer dans la position correcte. Fig 18

Si quelque chose ne fonctionne pas

Le four ne fonctionne pas

- Vérifiez le branchement au réseau.
- Vérifiez les fusibles et le limiteur de votre installation.
- Assurez-vous que l'horloge est en position manuelle ou programmée.
- Vérifiez la position du sélecteur de fonctions et de températures.

La lumière intérieure du four ne s'allume pas

- Changez l'ampoule.
- Vérifiez qu'elle soit correctement montée selon le Manuel d'instructions.

Le voyant de chauffe ne s'allume pas

- Sélectionnez une température.
- Sélectionnez une fonction.
- Le voyant ne s'allume que lorsque le four préchauffe pour atteindre la température sélectionnée.

Il y a de la fumée lorsque le four est en marche

- Processus normal lors de la première mise en marche.
- Nettoyez régulièrement le four.
- Réduisez la quantité de graisse ou d'huile ajoutée à la plaque.
- N'utilisez pas de températures plus élevées que celles indiquées dans le tableau de cuisson.

La cuisson ne donne pas les résultats escomptés

- Revoyez les tableaux de cuisson pour obtenir des indications sur le fonctionnement de votre four.

Attention

Si, malgré ces conseils, le problème persiste, contactez votre Service d'assistance technique.

Informations techniques

Si l'appareil ne fonctionne pas, communiquez au Service d'assistance technique le type d'anomalie observé en indiquant :

- 1** Le numéro de série (S-No)
- 2** Le modèle de l'appareil (Mod.)

que vous pourrez trouver gravés sur la plaque de caractéristiques. Celle-ci se trouve dans la partie inférieure du four, que vous pourrez voir en ouvrant la porte.

Branchemen^t électrique

L'installateur doit vérifier que :

- La tension et la fréquence du réseau correspondent à celles indiquées sur la plaque de caractéristiques.
- L'installation électrique peut supporter la puissance maximum indiquée sur la plaque de caractéristiques.
- Après le branchement électrique, vérifiez que tous les éléments électriques du four fonctionnent correctement.

Installation

Ces informations sont exclusivement dirigées à l'attention de l'installateur, qui est responsable du montage et du branchement électrique. Si vous installez vous-même le four, le fabricant décline toute responsabilité relative aux possibles dommages.

Avant l'installation

- Pour déballer le four, tirez sur la languette située sur la partie inférieure de la boîte et pour le déplacer, prenez-le par les poignées latérales, jamais par celle de la porte.
- Des ouvertures sont réalisées dans le meuble suivant les dimensions indiquées sur la figure, la dimension minimale du fond du meuble étant de 550 mm (voir figures 19, 20 et 21).
- Pour l'encastrement des fours multifonctions, la partie arrière du meuble, qui correspond à la zone foncée (A) de la figure 22, ne doit présenter aucune saillie (renforts de meubles, tuyauteries, bases de prises, etc.).
- L'adhésif utilisé pour le recouvrement plastique des meubles doit supporter des températures supérieures à 85 °C.

Installation du four

Pour tous les fours et après avoir effectué le branchement électrique,

- 1** Introduisez le four dans le meuble en vous assurant que le câble d'alimentation n'est pas coincé ni en contact avec les parties chaudes du four.
- 2** Fixez le four au meuble avec les vis fournies, en les vissant au meuble à travers les trous visibles une fois la porte ouverte.
- 3** Faites attention à ce que la carcasse du four ne soit pas en contact avec les parois du meuble et qu'il y ait au moins 2 mm la séparant des meubles voisins.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente estas instrucciones para obtener el máximo rendimiento de su horno. Guarde este manual de cara a que pueda leerlo un nuevo propietario.

Seguridad eléctrica

- Para la conexión del horno a la red eléctrica, el instalador debe utilizar un cable de alimentación tipo H05RR-F, H05SS-F o H07RN-F. El esquema de conexión se muestra en la figura 23.
- El horno debe conectarse siempre a una buena toma de tierra de acuerdo a la normativa vigente.
- La conexión debe realizarse a través de un interruptor omnipolar, adecuado a la intensidad a soportar y con una apertura mínima entre contactos de 3 mm para la desconexión en casos de emergencia, limpieza o cambio de la lámpara. En ningún caso el cable de toma de tierra podrá pasar por este interruptor.
- Este interruptor se puede sustituir por una clavija de enchufe, siempre que pueda estar accesible en un uso normal.
- Cualquier manipulación o reparación del aparato, incluida la sustitución del cable de alimentación, debe realizarse por personas del Servicio de Asistencia Técnica autorizado usando repuestos originales. Las reparaciones o manejo realizado por otras personas pueden ocasionar daños al aparato o un mal funcionamiento, poniendo en peligro su seguridad.

- Desconecte su horno cuando esté averiado.
- En hornos combinados con encimera, sólo se podrán montar las recomendadas por el fabricante.

Seguridad para los niños

- Impida que los niños se acerquen al horno durante el cocinado, ya que se alcanzan temperaturas elevadas.
- Los niños menores de 8 años deben permanecer alejados a menos que estén bajo supervisión permanente. Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o falta de experiencia o conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.

Seguridad en el uso del horno

- El horno siempre tiene que funcionar con la puerta cerrada.
- Sólo utilice el horno cuando esté instalado en el interior del mueble (Ver Instalación del horno).
- La bandeja y la parrilla poseen un sistema para facilitar su extracción parcial y manipular los alimentos.

- Durante el uso el aparato se calienta, emplee guantes de protección cuando quiera maniobrar dentro de él y evite tocar los elementos de calentamiento.
- Use sólo la sonda de medida de temperatura suministrada dentro del horno (modelos con esta prestación).

Limpieza y mantenimiento

- Debe desconectar el aparato de la red eléctrica para realizar cualquier intervención.
- No utilizar limpiadores abrasivos ni aparatos limpiadores a vapor o agua a presión.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
- Antes de sustituir la lámpara, asegúrese primero que el horno está desconectado de la red eléctrica para evitar la posibilidad de choques eléctricos.

ATENCIÓN

Para conocer las prestaciones y equipamiento específico de su horno, debe consultar la Guía Rápida de Uso que acompaña a este manual.

Antes del Primer Uso

Por el proceso de fabricación, puede haber en el horno restos de grasas y otras impurezas, para eliminarlos proceda como sigue:

- Retire todos los elementos del embalaje, incluído el plástico protector si lo lleva.
- Conecte su horno en función  o en su defecto , a 200°C y durante 1 hora. Para ello consulte la Guía Rápida de Uso que acompaña a este manual.
- Enfrielo abriendo la puerta, de esta forma se ventila no quedando olores en su interior.
- Tras el enfriamiento, limpie el horno y los accesorios.

Durante este primer funcionamiento, se producen humos y olores por lo que se debe asegurar una buena ventilación de la cocina.

Embalaje Ecológico

El embalaje está realizado con materiales totalmente reciclables y pueden ser aprovechados nuevamente. Consulte con su administración municipal sobre las normas locales para retirar estos materiales.

ATENCIÓN

El símbolo  en el producto o en el embalaje, indica que este aparato no se puede tratar como un desperdicio normal del hogar. Usted debe entregarlo al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para su reciclaje. De esta forma usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública por una incorrecta manipulación. Para obtener información más detallada sobre el reciclado del aparato, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con el servicio de desechos del hogar o con el establecimiento donde compró el producto.

Otras Instrucciones Importantes

- El horno siempre tiene que funcionar con la puerta cerrada.
- El fabricante no se responsabiliza de un uso que no sea para la preparación de alimentos de forma doméstica.
- No guarde aceites, grasas ni materiales inflamables en el interior, ya que puede ser peligroso si pone el horno en funcionamiento.
- No se apoye ni se siente en la puerta abierta, podría dañarla además de poner en peligro su seguridad.
- No recubra el fondo del horno con hojas de papel de aluminio ya que puede afectar al cocinado y dañar el esmalte de la cavidad y el interior del mueble de su cocina.
- Para cocinar cualquier alimento, introduzca la bandeja o parrilla en las guías laterales de la cavidad interior.
- No deposite recipientes ni alimentos en el fondo del horno, emplee siempre las bandejitas y parrilla.
- No vierta agua en el fondo durante el funcionamiento, ya que puede dañar el esmalte.
- Durante el cocinado abra la puerta lo menos posible, así reducirá el consumo de energía.
- En cocinados con un alto contenido de líquidos es normal que se produzcan algunas condensaciones en la puerta.
- Limpie el interior del horno para eliminar restos de grasa o alimentos, los cuales en posteriores cocinados desprenderán humos y olores o provocarán la aparición de manchas.

Limpieza y Mantenimiento

Atención:

Debe desconectar el aparato de la red eléctrica para realizar cualquier intervención.

Limpieza del Interior de Horno

1 Hornos con esmalte de fácil limpieza

Con el horno frío y para superficies esmaltables (ejemplo, suelo del horno) use cepillos de nylon o esponjas con agua jabonosa y templada. Si usa productos de limpieza de hornos, aplíquelos sólo en las superficies esmaltables y siguiendo las instrucciones del fabricante.

2 Hornos con esmalte especial adaptado a otros sistemas de limpieza

Por favor consulte la Hoja de Características de su horno.

Atención

No limpie el interior de su horno con aparatos limpiadores a vapor o agua a presión. Tampoco utilice estropajos metálicos, cepillos de alambre o cualquier utensilio que pueda rayar el esmalte.

- Otros modelos de horno disponen de un sistema de limpieza por catálisis (autolimpieza). Este sistema elimina pequeños restos de grasa durante el cocinado a temperaturas elevadas.

Uso del Grill Abatible (Según Modelos)

Para limpiar la parte superior del horno,

- Espere a que su horno esté frío.
- Gire el tornillo (A) y baje la resistencia de Grill lo más posible. Figura 1
- En otros modelos de horno debe empujar con ambas manos la varilla de la resistencia de Grill (B), hasta soltarla de la sujeción superior. Figura 2
- Gire la resistencia y limpie la parte superior del horno.
- Finalmente vuelva a colocar la resistencia de Grill en su posición inicial.

Limpieza de los Paneles Catalíticos

Si los restos de alimentos en el esmalte se resisten a la limpieza normal (autolimpieza), entonces:

- 1 Desmonte los paneles y déjelos en remojo el tiempo necesario para que se ablanden los restos de comida.
- 2 Limpie los paneles con una esponja y con agua limpia.
- 3 Seque los paneles y móntelos de nuevo en el horno.
- 4 Conecte el horno durante una hora y a 200°C.

Atención

No utilice productos limpiadores comerciales ni polvos abrasivos sobre la superficie de los paneles catalíticos.

Instrucciones para Desmontar los Soportes y los Paneles Catalíticos Planos.

- 1 Quite los accesorios del interior del horno.
- 2 Tire de los soportes (C), soltándolos de la tuerca (D). Figura 3
- 3 Desenrosque la tuerca (D) quedando libre los paneles catalíticos planos. Figura 4
- 4 Para desmontar el panel del fondo, quite el tornillo (E). Figura 5
- 5 Para el montaje proceda en sentido inverso.

Atención

Por su seguridad, nunca ponga en funcionamiento el horno sin el panel de fondo que protege el ventilador.

Limpieza del Exterior y los Accesorios de Horno

Limpie el exterior del horno y los accesorios con agua jabonosa y templada o con algún detergente suave.

Para superficies inoxidables actúe con precaución y emplee sólo esponjas o paños que no puedan rayarlos.

Limpieza de la Puerta del Horno

No use estropajos metálicos, cepillos de alambre ni polvos comerciales o abrasivos para limpiar la puerta del horno, ya que podría arañar la superficie y provocar la rotura del cristal.

Según el modelo de horno, usted puede desmontar la puerta para facilitar su limpieza, para ello:

- 1** Abra la puerta.
- 2** Gire totalmente los dos gatillos (F). Figura 6
- 3** Cierre la puerta hasta encajar en los dos gatillos. Figura 7
- 4** Asiendo la puerta con ambas manos y por los costados, levante y separe la puerta del horno hasta sacar totalmente las bisagras (G). Figura 8

Para el montaje de la puerta, proceda de forma inversa.

Para otros modelos de horno siga estas instrucciones:

- 1** Abra totalmente la puerta del horno.
- 2** Introduzca unos pasadores de seguridad en los agujeros visibles en las bisagras de la puerta. Figura 9
- 3** Agarre lateralmente la puerta con ambas manos y ciérrela casi totalmente.
- 4** Levante ahora la puerta y saque las bisagras de las ranuras frontales del horno tirando de ellas hacia fuera. Figura 8

Atención

No retire los pasadores de seguridad en ningún momento ya que la bisagra está tensada y puede provocarle alguna lesión. Además sería imposible montar la puerta si los pasadores no están colocados.

Para colocar la puerta, agarre la puerta con ambas manos e introduzca las bisagras en las aberturas correspondientes en la parte frontal del horno. Abra lenta y completamente la puerta del horno.

Limpieza de la Puerta con Cristal Interior de gran Tamaño

Instrucciones Desmontaje / Montaje del cristal interior

- 1** Abra la puerta del horno.
- 2** Tire del cristal hacia afuera por la parte inferior (H). Figura 10
- 3** El cristal interior está ya suelto. Sáquelo.

Atención

Por favor preste atención porque cuando retire el cristal interior, la puerta del horno se cerrará.

- 4** Limpie el cristal interior y el interior de la puerta del horno.
- 5** A continuación, introduzca los soportes del cristal interior en las ranuras superiores de la puerta (I). Figura 11
- 6** Gire el cristal hacia la puerta (K).
- 7** Presionando con ambas manos los dos soportes inferiores (L) y a la vez empujando el cristal hacia la puerta (M), de nuevo el cristal quedará fijado a la puerta. Figura 12

Instrucciones Desmontaje / Montaje de los cristales interiores. Horno 90 cm

- 1** Abra la puerta del horno.
- 2** Gire totalmente los dos gatillos (N), para bloquear el giro de la puerta. Fig. 13.
- 3** Presione con los dedos sobre el punto 1 situado en la parte superior de ambos lados de la puerta del horno. Fig. 14
- 4** Sin dejar de presionar el punto 1, tire del cierre superior de la puerta. Fig. 15.
- 5** Los cristales interiores de la puerta quedan sueltos, por lo que puede limpiarlos fácilmente con limpiacristales y un paño suave.

Atención

Si no ha bloqueado el giro de la puerta con el gatillo (N), por favor preste atención porque cuando retire los cristales interiores, la puerta del horno se cerrará.

- 6 Una vez limpios, introduzca los cristales en el mismo orden de forma que se pueda leer la indicación **TERMOGLASS** que llevan impresa.
- 7 Coloque de nuevo el cierre superior de la puerta, asegurando que las pestañas laterales encajan en el punto 1.

Cambio de la Lámpara del Horno

Atención

Para cambiar la lámpara, asegure primero que el horno está desconectado de la red eléctrica.

- Desenrosque la lente del portalámparas.
- Sustituya la lámpara y monte de nuevo la lente.

La lámpara a sustituir debe tener una resistencia a la temperatura de hasta 300°C, solicítela en el servicio de asistencia técnica. Figura 16

Para otros modelos de horno siga estas instrucciones:

- Suelte la lente del portalámparas con la ayuda de una herramienta. Fig. 17
- Sustituya la lámpara.
- Monte de nuevo la lente, asegurando que encaja en posición correcta. Fig. 18

Si Algo no Funciona

El Horno no funciona

Compruebe la conexión a la red.

Verifique los fusibles y el limitador de su instalación.

Asegúrese que el reloj está en posición manual o programado.

Verifique la posición del selector de funciones y de temperaturas

La luz interior del horno no se enciende

Sustituya la lámpara.

Verifique el correcto montaje según el Manual de Instrucciones.

El piloto de calentamiento no se ilumina

Seleccione una temperatura.

Seleccione una función.

Sólo se debe iluminar mientras el horno está calentando para alcanzar la temperatura seleccionada.

Generación de humos durante el funcionamiento del horno

Proceso normal en el primer funcionamiento.

Limpie periódicamente el horno.

Reduzca la cantidad de grasa o aceite añadido a la bandeja.

No utilice temperaturas más altas de las indicadas en las tablas de cocinado.

No se obtienen los resultados esperados en el cocinado

Revise las tablas de cocinado, para obtener una orientación sobre el funcionamiento de su horno.

Atención

Si a pesar de estos consejos persiste el problema, póngase en contacto con su Servicio de Asistencia Técnica.

Información Técnica

Si el aparato no funciona comuníque al Servicio de Asistencia Técnica el tipo de anomalía que usted observa indicando:

1 Número de Serie (S-No)

2 Modelo de Aparato (Mod.)

que usted podrá encontrar grabados en la placa de características. Ésta se encuentra en la parte inferior del horno, que podrá ver abriendo la puerta.

Conexión Eléctrica

El instalador debe verificar que:

- La tensión y la frecuencia de la red se corresponde con lo indicado en la Placa de Características.
- La instalación eléctrica puede soportar la potencia máxima indicada en la Placa de Características.
- Después de la conexión eléctrica, verifique el correcto funcionamiento de todos los elementos eléctricos del horno.

Instalación

Esta información va dirigida exclusivamente al instalador, ya que es el responsable del montaje y conexión eléctrica. Si usted mismo instala el horno, el fabricante no se hará responsable de los posibles daños.

Previo a la Instalación

- Para desembalar el horno tire de la lengüeta situada en la parte inferior de la caja y para manipularlo sujetelo por las asas laterales y nunca por el tirador de la puerta del horno.
- En el mueble se realizará una abertura con las dimensiones indicadas en la figura, siendo la dimensión mínima del fondo del mueble de 550 mm. (Ver figuras 19, 20 y 21).
- Para el encastre de los hornos multifunción la parte posterior del mueble, correspondiente a la zona sombreada (A) en la figura 22, no debe presentar ningún saliente (refuerzos de mueble, tuberías, bases de enchufe, etc...).
- El adhesivo empleado en el recubrimiento plástico de los muebles debe soportar temperaturas superiores a 85°C.

Instalación de Horno

Para todos los hornos y tras realizar la conexión eléctrica,

- Introduzca el horno en el mueble asegurándose que el cable de alimentación no queda atrapado, ni en contacto con partes calientes del horno.
- Sujete el horno al mueble mediante los tornillos suministrados, roscándolos al mueble a través de los agujeros que pueden observarse una vez abierta la puerta.
- Observe que la carcasa del horno no esté en contacto con las paredes del mueble y que hay al menos una separación de 2 mm con los muebles contiguos.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Lesen Sie diese Anweisungen aufmerksam durch, um eine optimale Leistung Ihres Backofens zu gewährleisten. Bewahren Sie das Handbuch so auf, dass auch ein neuer Besitzer es lesen kann.

Elektrische Sicherheit

- Für den Anschluss des Backofens an die Stromversorgung muss der Installateur ein Stromversorgungskabel vom Typ H05RR-F, H05SS-F oder H07RN-F verwenden. Der Schaltplan ist auf Abbildung 23 dargestellt.
- Der Backofen muss entsprechend der gültigen Vorschriften immer ordnungsgemäß geerdet werden.
- Der Anschluss muss durch einen der Stromstärke entsprechenden allpoligen Schalter mit einer minimalen Öffnung von 3 mm zwischen den Kontakten zur Abschaltung im Notfall, bei Reinigung oder Lampenwechsel erfolgen. Das Erdungskabel darf auf keinen Fall über diesen Schalter laufen.
- Dieser Schalter kann durch eine Steckdose ersetzt werden, vorausgesetzt, dass sie bei normalem Gebrauch zugänglich ist.
- Jegliche Handhabung oder Reparatur des Gerätes, einschließlich des Austauschs des Stromkabels, sollte von Mitarbeitern des zugelassenen Kundendienstes unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Die Reparatur oder der Eingriff durch andere Personen kann Schäden oder Fehlfunktionen des Gerätes verursachen und somit Ihre Sicherheit gefährden.

- Trennen Sie den Backofen vom Stromnetz, wenn er defekt ist.
- Bei mit Kochfeldern kombinierten Backöfen dürfen nur die vom Hersteller empfohlenen Kochfelder eingebaut werden.

Kindersicherheit

- Halten Sie Kinder während des Backofenbetriebs von diesem fern, da er sehr hohe Temperaturen erreicht.
- Kinder unter 8 Jahren sollten von ihm ferngehalten werden, es sei denn, sie stünden unter ständiger Aufsicht. Ferner dürfen Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen, deren körperliche, sensorische und geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind bzw. denen es an Erfahrung oder Kenntnissen mangelt, nur dann verwendet werden, wenn sie angemessene Anweisungen über den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren nachvollziehen können.

Betriebssicherheit des Backofens

- Der Backofen darf nur bei geschlossener Backofentür betrieben werden.
- Benutzen Sie den Backofen nur, wenn er im Schrank eingebaut ist (siehe Backofeninstallation).
- Backblech und Rost verfügen über ein System, welches das teilweise Ausziehen und die Handhabung des Garguts erleichtert.

- Während des Gebrauchs wird das Gerät heiß. Wenn Sie darin handhaben, ziehen Sie bitte Schutzhandschuhe an und vermeiden Sie die Berührung der Heizelemente.
- Verwenden Sie nur die innerhalb des Backofens gelieferte Temperaturmesssonde (bei Modellen mit dieser Leistung).

Reinigung und Wartung

- Das Gerät muss vom Stromnetz getrennt werden, bevor evtl. Tätigkeiten daran ausgeführt werden.
- Verwenden Sie keinen scheuernden Reiniger, wie auch keine Dampf- oder Druckwasserreinigungsgeräte.
- Die vom Anwender auszuführende Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Bevor die Lampe ausgewechselt wird, muss zuerst sichergestellt werden, dass der Backofen vom Stromnetz getrennt ist, um evtl. Stromschläge zu vermeiden.

ACHTUNG

Um die Leistungen und spezifische Ausstattung Ihres Backofens zu kennen, müssen Sie die diesem Handbuch beiliegende Kurzgebrauchsanweisung lesen.

Vor dem ersten Gebrauch

Bedingt durch den Herstellungsprozess können im Backofen noch Fettreste und andere Verunreinigungen vorhanden sein. Um diese zu entfernen, verfahren Sie bitte wie folgt:

- Entfernen Sie die gesamte Verpackung einschließlich des eventuell vorhandenen Plastikschutzes.
- Schließen Sie den Backofen an und lassen Sie ihn eine Stunde lang bei 200 °C in Betrieb. Lesen Sie zu diesem Zweck die diesem  Handbuch  beiliegende Kurzgebrauchsanweisung.
- Lassen Sie den Backofen abkühlen, indem Sie die Tür öffnen. Durch dieses Lüften werden alle Gerüche aus dem Inneren entfernt.
- Reinigen Sie Backofen und Zubehörteile nach dem Abkühlen.

Während dieser ersten Inbetriebnahme entstehen Rauch und Gerüche; sorgen Sie deshalb für eine gute Belüftung der Küche.

Ökologische Verpackung

Die Verpackung besteht aus komplett wiederverwertbarem Material, das wieder benutzt werden kann. Kontaktieren Sie Ihre zuständige Gemeindeverwaltung bezüglich der örtlichen Entsorgungsvorschriften für dieses Material.

ACHTUNG

Das  Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass dieses Gerät nicht wie normaler Hausmüll entsorgt werden kann. Sie müssen es an der Sammelstelle für Elektro- und elektronische Geräte zur Wiederverwendung abgeben. Auf diese Art tragen Sie dazu bei, eventuelle negative Folgen für Umwelt und öffentliche Gesundheit aufgrund einer fehlerhaften Handhabung zu vermeiden. Weitere Informationen zur Entsorgung des Geräts erhalten Sie bei Ihrer zuständigen Gemeindeverwaltung, dem zuständigen Abfallentsorgungsbetrieb oder im Geschäft, wo Sie das Produkt erworben haben.

Weitere wichtige Anweisungen

- Der Backofen darf nur bei geschlossener Backofentür betrieben werden.
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für eine Benutzung des Backofens, die nicht der Zubereitung haushaltsüblicher Speisen dient.
- Bewahren Sie kein Öl, Fett oder andere entzündliche Materialien im Inneren auf, da dies gefährlich sein könnte, wenn der Backofen eingeschaltet wird.
- Stützen Sie sich nicht ab oder setzen Sie sich nicht auf die geöffnete Backofentür. Sie könnten sie dadurch beschädigen und außerdem Ihre eigene Sicherheit in Gefahr bringen.
- Decken Sie den Boden des Backofens nicht mit Alufolie ab, da das Garen beeinträchtigt und die Innenausmauerung sowie die Innenseite des Einbauschanks beschädigt werden könnten.
- Schieben Sie das mitgelieferte Backblech oder den Rost zum Garen in die seitlichen Führungsschienen des Backofeninnenraums.
- Stellen Sie weder Gefäße noch Lebensmittel auf den Backofenboden. Benutzen Sie immer die Backbleche oder den Rost.
- Gießen Sie während des Betriebs kein Wasser auf den Backofenboden. Dadurch könnte die Emaillierung beschädigt werden.
- Öffnen Sie die Backofentür während des Garvorgangs so selten wie möglich. Damit sparen Sie Strom.
- Bei Gargut mit hohem Feuchtigkeitsgehalt ist es normal, dass sich Kondensat an der Backofentür bildet.
- Reinigen Sie den Backofeninnenraum, um Fett- oder Lebensmittelreste zu entfernen, da diese beim nächsten Gebrauch Rauch und Gerüche oder das Entstehen von Flecken verursachen können.

Reinigung und Wartung

Achtung:

Das Gerät muss vom Stromnetz getrennt werden, bevor Wartungstätigkeiten daran ausgeführt werden.

Reinigung des Backofeninnenraums

1 Backöfen mit pflegeleichter Emaille

Bei kaltem Backofen benutzen Sie bitte eine Nylonbürste oder einen Schwamm mit lauwarmem Seifenwasser für die Reinigung der emailierten Flächen (z. B. Backofenboden). Wenn Sie Backofenreiniger benutzen, dürfen Sie ihn nur nach Herstelleranweisungen auf die emailierten Flächen auftragen.

2 Backöfen mit Sonderemaillierung, die an andere Reinigungssysteme angepasst ist

Lesen Sie bitte das Datenblatt Ihres Backofens.

Achtung

Benutzen Sie keine Dampf- oder Hochdruckreiniger zum Reinigen des Backofeninnenraums. Es dürfen auch keine metallischen Topfkratzer, Drahtbürsten oder andere Utensilien, die die Emailleschicht beschädigen könnten, verwendet werden.

- Andere Backofenmodelle verfügen über eine Katalysereinigung (Selbstreinigung). Bei diesem System werden kleine Fettreste während des Garens bei hohen Temperaturen entfernt.

Benutzung des absenkbaren Grills (je nach Modell)

Zur Reinigung des oberen Backofenteils:

- Warten Sie, bis der Backofen abgekühlt ist.
- Drehen Sie die Schraube (A) und senken Sie die Heizspirale so weit wie möglich ab. Abbildung 1
- Bei anderen Backofenmodellen müssen Sie mit beiden Händen den Stift der Heizspirale (B) drücken, bis er sich aus der oberen Befestigung löst. Abbildung 2
- Drehen Sie die Heizspirale und reinigen Sie die Backofenoberseite.

- Bringen Sie die Heizspirale abschließend wieder auf ihrer Ausgangsstellung an.

Reinigung der katalytischen Platten

Sollten nach der normalen (Selbst-) Reinigung hartnäckige Essensreste auf der Emaillierung verbleiben:

- 1 Demontieren Sie die Platten und weichen Sie sie so lange ein, bis die Essensreste aufgeweicht sind.
- 2 Reinigen Sie die Platten mit einem Schwamm und klarem Wasser.
- 3 Trocknen Sie die Platten ab und setzen Sie sie wieder in den Backofen ein.
- 4 Schalten Sie den Backofen eine Stunde lang bei 200 °C ein.

Achtung

Verwenden Sie keine handelsüblichen Reinigungsmittel oder Scheuerpulver auf den katalytischen Platten.

Anweisungen zum Ausbauen der Halterungen und flachen katalytischen Platten

- 1 Entfernen Sie die Zubehörteile aus dem Backofeninnenraum.
- 2 Ziehen Sie an den Halterungen (C), indem Sie sie an der Mutter lösen (D). Abbildung 3
- 3 Lösen Sie die Mutter (D), sodass die flachen katalytischen Platten frei werden. Abbildung 4
- 4 Um die Platte der Rückwand zu lösen, müssen Sie die Schraube entfernen (E). Abbildung 5
- 5 Gehen Sie beim Einbau in umgekehrter Reihenfolge vor.

Achtung

Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie den Backofen nie in Betrieb setzen, wenn die Platte der Rückwand, welche das Gebläse schützt, nicht eingebaut ist.

Reinigung der Backofenaußenfläche und des -zubehörs

Reinigen Sie die Backofenaußenfläche und das -zubehör mit lauwarmem Seifenwasser oder einem milden Reinigungsmittel.

Gehen Sie bei Edelstahlflächen vorsichtig vor. Benutzen Sie nur Schwämme oder Tücher, die keine Kratzer verursachen.

Achtung

Entfernen Sie die Sicherheitsstifte niemals, da das Scharnier gespannt ist und Sie verletzen könnte. Außerdem ist es nicht möglich, die Tür einzubauen, ohne dass die Stifte angebracht sind.

Um die Tür anzubringen, halten Sie sie mit beiden Händen und führen Sie die Scharniere in die entsprechenden Öffnungen an der Vorderseite des Ofens ein. Öffnen Sie die Ofentür langsam und vollständig.

Reinigung der Backofentür

Benutzen Sie keine metallischen Topfkratzer, Drahtbürsten, handelsübliche Scheuerpulver oder Scheuermittel zur Reinigung der Backofentür, da sie die Oberfläche zerkratzen und das Glas zerbrechen können.

Je nach Backofenmodell können Sie die Tür für eine einfachere Reinigung ausbauen. Gehen Sie dabei wie folgt vor:

- 1** Öffnen Sie die Tür.
- 2** Drehen Sie die beiden Hebel komplett (F). Abbildung 6
- 3** Schließen Sie die Tür, bis an den beiden Hebelen einrastet. Abbildung 7
- 4** Halten Sie die Tür mit beiden Händen an den Seiten, heben Sie sie an und ziehen Sie sie vollständig aus den Scharnieren (G). Abbildung 8

Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge für den Einbau der Tür vor.

Für andere Ofenmodelle folgen Sie bitte diesen Bedienungshinweisen:

- 1** Öffnen Sie die Tür des Ofens vollständig.
- 2** Führen Sie Sicherheitsstifte in die sichtbaren Öffnungen der Türscharniere ein. Abbildung 9
- 3** Fassen Sie die Tür seitlich mit beiden Händen an und schließen Sie sie fast vollständig.
- 4** Heben Sie die Tür jetzt an und ziehen Sie die Scharniere aus den vorderen Schlitten des Ofens, indem Sie sie nach außen ziehen. Abbildung 8

Reinigung der Tür mit großer Innenscheibe

Anleitung zum Aus- / Einbau der Innenscheibe

- 1** Öffnen Sie die Backofentür.
- 2** Ziehen Sie die Scheibe an der Unterseite (H) nach außen. Abbildung 10
- 3** Die Innenscheibe ist schon lose. Entnehmen Sie sie.

Achtung

Gehen Sie bei der Entnahme der Innenscheibe bitte vorsichtig vor, da sich die Backofentür schließt.

- 4** Reinigen Sie das Innenglas und die Innenseite der Backofentür.
- 5** Schieben Sie anschließend die Halterungen der Innenscheibe in die oberen Türschlitze (I). Abbildung 11
- 6** Drehen Sie die Scheibe zur Tür (K).
- 7** Drücken Sie mit beiden Händen die zwei unteren Halterungen (L) und schieben Sie gleichzeitig die Scheibe zur Tür (M). Nun ist die Scheibe wieder in der Tür fixiert. Abbildung 12

Anleitungen zum Ausbau / Einbau der inneren Glasteile. Backofen 90 cm

- 1** Öffnen Sie die Backofentür.
- 2** Drehen Sie die beiden Sperrhaken (N) vollständig, um die Tür zu blockieren. Fig 13
- 3** Drücken Sie auf beiden Seiten mit den Fingern auf Punkt 1 im oberen Teil der Backofentür. Fig 14
- 4** Halten Sie Punkt 1 an beiden Seiten eingedrückt, und ziehen Sie am oberen Abschluss der Tür. Fig 15

- 5** Die inneren Glasteile der Tür sind lose, so dass Sie sie leicht mit einem Fensterputzmittel und einem weichen Tuch reinigen können.

Achtung:

Wenn Sie den Drehmechanismus der Tür nicht mit den Sperrhaken (N) blockiert haben, müssen Sie aufpassen, denn wenn Sie die inneren Glasscheiben herausnehmen, schließt sich die Tür.

- 6** Wenn die Glasteile sauber sind, bauen Sie sie in der Reihenfolge wieder ein, die in der aufgedruckten **TERMOGLASS** Anzeige beschrieben ist.

- 7** Bringen Sie den oberen Abschluss der Tür wieder an, und stellen Sie dabei sicher, dass die seitlichen Scharniere wieder im Punkt 1 einrasten.

Auswechseln der Backofenlampe

Achtung

Bevor Sie die Lampe auswechseln, müssen Sie sicherstellen, dass der Backofen vom Stromnetz getrennt ist.

- Schrauben Sie die Linse von der Lampenfassung ab.
- Wechseln Sie die Lampe aus und setzen Sie die Linse wieder auf.

Die Ersatzlampe muss eine Temperaturfestigkeit bis 300 °C haben. Sie kann beim Kundendienst bestellt werden. Abbildung 16

Für andere Ofenmodelle folgen Sie bitte diesen Bedienungshinweisen:

- Lösen Sie mit Hilfe des geeigneten Werkzeugs die Linse von der Lampenfassung ab. Fig 17
- Tauschen Sie die Lampe aus.
- Statten Sie die Linse wieder zu der korrekten Position zurück, ohne sie zu erzwingen. Fig 18

Vorgehen bei Funktionsstörungen

Der Backofen funktioniert nicht.

- Überprüfen Sie den Stromanschluss.
- Überprüfen Sie die Sicherungen und den Begrenzer Ihrer Installation.
- Stellen Sie sicher, dass die Uhr auf Manuell- oder Programmierstellung steht.
- Prüfen Sie die Stellung des Programm- und Temperaturwahlschalters.

Das Innenlicht des Backofens leuchtet nicht.

- Wechseln Sie die Lampe aus.
- Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Einbau gemäß der Betriebsanleitung.
- Die Leuchtanzeige der Heizung leuchtet nicht.

Wählen Sie eine Temperatur.

- Wählen Sie eine Funktion.
- Die Leuchtanzeige soll nur leuchten, während sich der Backofen bis zur gewählten Temperatur aufheizt.

Während des Backofenbetriebs entsteht Rauchbildung

- Normaler Vorgang bei der ersten Inbetriebnahme.
- Reinigen Sie den Backofen in regelmäßigen Abständen.
- Verringern Sie die auf das Backblech hinzugegebene Fett- oder Ölmenge.
- Verwenden Sie keine höheren Temperaturen als die auf der Gartabelle Angegebenen.

Die erwarteten Garresultate werden nicht erreicht.

- Lesen Sie die Gartabellen, um über den Betrieb Ihres Backofens sachgerecht informiert zu sein.

Achtung

Sollte das Problem trotz dieser Ratschläge weiterhin bestehen, setzen Sie sich bitte mit unserem Kundendienst in Verbindung.

Technische Information

Wenn das Gerät nicht funktioniert, müssen Sie dem Kundendienst die Art der Störung mit folgenden Angaben mitteilen:

1 Seriennummer (S-No)

2 Gerätmodell (Mod.)

Diese Angaben sind auf dem Typenschild eingraviert. Das Typenschild befindet sich auf der Backofenunterseite, die Sie beim Öffnen der Tür sehen können.

Stromanschluss

Der Monteur muss überprüfen, ob:

- Netzspannung und -frequenz den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.
- Die Elektroinstallation die auf dem Typenschild genannte Höchstleistung verkraftet.
- Nach dem Anschluss an das Stromnetz muss überprüft werden, ob alle elektrischen Bauteile des Backofens ordnungsgemäß funktionieren.

Installation

Diese Informationen sind ausschließlich für den Monteur bestimmt, da er für den Einbau und den Stromanschluss verantwortlich ist. Wenn Sie den Backofen selbst anschließen, übernimmt der Hersteller keinerlei Gewähr für eventuelle Schäden.

Vor der Installation

- Zum Auspacken des Backofens ziehen Sie an der Lasche am unteren Teil des Kartons. Zur Handhabung benutzen Sie bitte die Seitengriffe und niemals den Griff an der Backofentür.
- Der Einbauschrank ist mit einer Öffnung mit den auf der Abbildung angegebenen Abmessungen zu versehen, wobei die Mindesttiefe des Schranks 550 mm betragen muss. (Siehe Abbildungen 19, 20 und 21).
- Die Rückwand des Schranks, dargestellt durch die schattierte Fläche (A) auf Abb. 22, darf keine herausragenden Teile (Schrankverstärkungen, Rohre, Steckdosen usw.) aufweisen.
- Der Klebstoff, der für die Kunststoffbeschichtung der Schränke verwendet wird, muss Temperaturen über 85 °C standhalten.

Backofeninstallation

Für alle Backöfen nach dem Anschluss an das Stromnetz:

- 1** Schieben Sie den Herd in den Einbauschrank und stellen Sie sicher, dass das Stromkabel dabei weder eingeklemmt wird noch in Berührung mit heißen Backofenteilen kommen kann.
- 2** Befestigen Sie den Backofen am Einbauschrank mittels der zum Lieferumfang gehörenden Schrauben, indem Sie sie durch die Öffnungen, die Sie beim Öffnen der Tür sehen, einschrauben.
- 3** Achten Sie darauf, dass das Backofengehäuse nicht mit den Schrankwänden in Kontakt kommt und zu den angrenzenden Schränken 2 mm Mindestabstand besteht.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees deze aanwijzingen aandachtig door om het maximale rendement uit uw oven te halen. Bewaar deze handleiding zodat een nieuwe eigenaar hem ook kan lezen.

Elektrische veiligheid

- Voor de aansluiting van de oven op het lichtnet dient de installateur een voedingskabel van het type H05RR-F, H05SS-F of H07RN-F te gebruiken. Het aansluitschema wordt in afbeelding 23 weergegeven.
- De oven moet altijd conform de geldige wetgeving op een goede aarding worden aangesloten.
- De aansluiting dient te worden verricht door middel van een omnipolaire schakelaar die geschikt is voor de te verdragen intensiteit en uitgerust is met een minimale ruimte tussen de contacten van 3 mm voor de uitschakeling in noodgevallen, voor het reinigen of het vervangen van de lamp. In geen geval mag de aardingskabel door deze schakelaar worden geleid.
- Deze schakelaar kan worden vervangen door een stekker, mits deze bij normaal gebruik toegankelijk is.
- Elke manipulatie of reparatie aan het apparaat, met inbegrip van de vervanging van de voedingskabel, dient te worden uitgevoerd door de bevoegde Technische Dienst, die daarbij originele reserveonderdelen dient te gebruiken. Reparaties of hantering door andere personen kunnen schade aan het apparaat of een verkeerde werking veroorzaken en uw veiligheid in gevaar brengen.

- Zet de oven uit wanneer hij kapot is.
- Bij gecombineerde ovens met werkblad worden alleen de door de fabrikant aanbevolen werkbladen gemonteerd.

Veiligheid voor kinderen

- Laat kinderen tijdens het bakken of braden niet in de buurt van de oven komen. Het apparaat kan namelijk zeer hoge temperaturen bereiken.
- Kinderen onder de 8 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij er voortdurend op hen gelet wordt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of zonder ervaring of kennis, onder toezicht en na de juiste aanwijzingen te hebben ontvangen om het apparaat op veilige wijze te gebruiken en mits zij zich bewust zijn van de gevaren die het met zich meebrengt.

Gebruiksveiligheid van de oven

- De oven mag alleen met gesloten ovendeur in werking zijn.
- Gebruik de oven alleen wanneer deze aan de binnenkant van het meubel is geïnstalleerd (Zie installatie van de oven).
- De bakplaat en het rooster hebben een systeem waardoor zij gedeeltelijk uit de oven getrokken en de etenswaren bewerkt kunnen worden.

- Tijdens het gebruik wordt het apparaat heet. Gebruik handschoenen wanneer u iets in de oven wilt bewerken en raak de verwarmingselementen niet aan.
- Gebruik alleen de meegeleverde temperatuursonde in de oven (modellen met deze uitrusting).

Reiniging en onderhoud

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact alvorens er een willekeurige handeling aan uit te voeren.
- Gebruik geen schuurmiddelen noch stoomreinigers of water onder druk.
- De reinigings- en het onderhoudswerkzaamheden die de gebruiker moet verrichten mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Controleer, voordat u het lampje gaat vervangen, eerst of de stekker van de oven uit het stopcontact is gehaald, om mogelijke elektrische schokken te voorkomen.

ATTENTIE

Kijk voor de mogelijkheden en specifieke toebehoren van uw oven in de Snelle Gebruikersgids die bij deze handleiding is gevoegd.

Voor Het Eerste Gebruik

Door het productieproces kunnen er zich in de oven vetresten of andere onzuiverheden bevinden. Ga om deze te verwijderen als volgt te werk:

- Verwijder alle verpakkingsonderdelen, met inbegrip van het beschermplastic als dat er is.
- Zet uw oven een uur lang op 200 °C aan op functie of, in voorkomend geval, op . Kijk hiervoor in de bij deze handleiding gevoegde Snelle Gebruikersgids.
- Laat de oven afkoelen door de deur te openen. Op deze manier wordt de oven geventileerd en verdwijnen geuren uit de binnenkant.
- Maak de oven en accessoires na het afkoelen schoon.

Tijdens deze eerste werking ontstaan er rook en geuren. Vandaar dat u voor een goede ventilatie van de keuken moet zorgen.

Milieu vriendelijke Verpakking

De verpakking is gemaakt van volledig recyclebare materialen en kan opnieuw gebruikt worden. Raadpleeg de gemeente over plaatselijke normen voor het verwijderen van deze materialen.

ATTENTIE

Het symbool op het product of op de verpakking geeft aan dat dit apparaat niet kan worden gebruikt als normaal huisafval. U dient het voor het recyclen ervan bij een afvalpunt voor elektrische en elektronische apparaten af te geven. Op deze manier helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid door een onjuiste verwerking te voorkomen. Voor meer gedetailleerde informatie over het hergebruik van het apparaat kunt u contact opnemen met de gemeente, de huisafvaldienst of de winkel waar u het product heeft gekocht.

Overige Belangrijke Aanwijzingen

- De oven mag alleen met gesloten ovendeur in werking zijn.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor ander gebruik dan de huishoudelijke bereiding van levensmiddelen.
- Bewaar geen oliën, vetten of brandbare materialen in de oven. Dit kan gevaarlijk zijn als u de oven aanzet.
- Leun niet op de geopende deur en ga er evenmin op zitten. Dit kan de ovendeur beschadigen en uw veiligheid in gevaar brengen.
- Bedek de bodem van de oven niet met aluminiumpapier, aangezien dit de bereiding kan beïnvloeden en het email van de ovenruimte en de binnenkant van het keukenmeubel kan beschadigen.
- Voor het bereiden van ongeacht welk etenswaar dient de bakplaat of het rooster in de zijgeleiders van de binnenkant te worden ingevoerd.
- Zet geen schalen of etenswaren op de bodem van de oven. Gebruik altijd de bakplaten en het rooster.
- Giet geen water op de bodem terwijl de oven in werking is, aangezien het email daardoor kan beschadigen.
- Open de ovendeur tijdens het bakken zo min mogelijk. Hiermee reduceert u het energieverbruik.
- Bij gerechten met een hoog vloeistofgehalte is het normaal dat er condens op de ovendeur ontstaat.
- Maak de binnenkant van de oven schoon om vetresten of etenswaren te verwijderen. Deze geven bij een volgend gebruik rook en geuren af of kunnen vlekken doen ontstaan.

Reiniging en Onderhoud

Opgelet :

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact alvorens er een willekeurige handeling aan uit te voeren.

Reiniging van de Oven

1 Oven met gemakkelijk te reinigen email

Gebruik nylon borstels of sponzen met lauw-warm zeepwater voor geëmailleerde oppervlakken (bijvoorbeeld de ovenbodem) en maak alleen met afgekoelde oven schoon. Als u ovenreinigers gebruikt, breng deze dan alleen aan op de geëmailleerde oppervlakken en volg de aanwijzingen van de fabrikant op.

2 Ovens met speciaal email aangepast aan andere reinigingssystemen

Raadpleeg het gegevensblad van uw oven.

Attentie

Maak de binnenkant van uw oven niet schoon met stoomreinigers of water onder druk. Gebruik evenmin metalen schuur sponsjes, staalborstels of andere middelen die het email kunnen beschadigen.

- Andere ovenmodellen beschikken over een katalytisch reinigingssysteem (zelfreinigend). Dit systeem verwijdert kleine vetresten tijdens het bakken op hoge temperaturen.

Gebruik van Inklapbare Grill (Naargelang het Model)

Voor het schoonmaken van de bovenkant van de oven

- Wacht totdat de oven is afgekoeld.
- Draai aan de schroef (A) en haal de grillweerstand zoveel mogelijk omlaag. Afbeelding 1
- Bij andere ovenmodellen dient met beide handen tegen de staaf van de grillweerstand (A) te worden gedrukt totdat hij losraakt van de bovenste bevestiging. Afbeelding 2
- Draai de weerstand en maak de bovenkant van de oven schoon.
- Breng tenslotte de grillweerstand weer in zijn aanvankelijke positie aan.

Reiniging van de Katalytische Panelen

Als de voedingsresten op het email bij de normale reiniging (zelfreiniging) niet loslaten:

- 1 Demonteer de panelen en laat ze net zolang in water ondergedompeld liggen totdat de voedingsresten week worden.
- 2 Maak de panelen met een spons en schoon water schoon.
- 3 Droog de panelen af en monteer ze weer in de oven.
- 4 Zet de oven een uur lang op 200 °C aan.

Attentie

Gebruik geen commerciële reinigingsmiddelen of schuurpoeders op het oppervlak van de katalytische panelen.

Aanwijzingen voor het Demonteren van de Houders en Platte Katalytische Panelen.

- 1 Verwijder de accessoires uit de oven.
- 2 Trek aan de houders (C) en maak ze los van de moer (D). Afbeelding 3
- 3 Schroef de moer (D) los zodat de platte katalytische panelen vrij komen te zitten. Afbeelding 4
- 4 Om het achterpaneel te demonteren dient de schroef (E) te worden verwijderd. Afbeelding 5
- 5 Ga voor de montage in omgekeerde volgorde te werk.

Attentie

Zet de oven, voor uw veiligheid, nooit aan zonder het achterpaneel dat de ventilator beschermt.

Reiniging van de Buitenkant en de Ovenaccessoires

Maak de buitenkant van de oven en de accessoires met lauw-warm zeepwater of met een mild afwasmiddel schoon.

Wees voorzichtig met roestvrije oppervlakken en gebruik alleen sponzen of doeken die geen krassen kunnen veroorzaken.

Reiniging van de Ovendeur

Gebruik geen metalen schuursponzen, staalborstels of commerciële schuurpoeders om de ovendeur schoon te maken, aangezien het oppervlak hiermee kan worden beschadigd of het glas kapot kan gaan.

Naargelang het ovenmodel kunt u de deur demonteren zodat hij gemakkelijk schoon te maken is. Ga hiervoor als volgt te werk:

- 1** Open de ovendeur.
- 2** Draai de twee blokkeerpallen (F) volledig om. Afbeelding 6
- 3** Sluit de deur totdat hij in de twee blokkeerpallen valt. Afbeelding 7
- 4** Pak de deur met beide handen aan weerszijden vast, til hem op en haal hem volledig uit de scharnieren (G). Afbeelding 8

Ga in omgekeerde volgorde te werk om de deur weer te monteren.

Volg voor andere ovenmodellen de volgende aanwijzingen op:

- 1** Open de ovendeur volledig.
- 2** Breng veiligheidspennen in de deurscharnieren zichtbare gaten aan. Afbeelding 9
- 3** Pak de ovendeur met beide handen zijdelings vast en sluit hem bijna geheel.
- 4** Til de ovendeur nu op en verwijder de scharnieren uit de voorste groeven van de oven door deze naar buiten te trekken. Afbeelding 8

Attentie

Verwijder de veiligheidspennen op geen enkel moment, aangezien de scharnier gespannen is en letselsoefen kunnen veroorzaken. Daarnaast is het onmogelijk om de ovendeur zonder de pennen te monteren.

Om de ovendeur aan te brengen dient hij met beide handen te worden vastgepakt en moeten de scharnieren in de overeenkomstige openingen van de voorkant van de oven worden aangebracht. Open de ovendeur langzaam en volledig.

Reiniging van de Ovendeur met Groot Binnenglas

Aanwijzingen voor het Demonteren / Monteren van het Binnenglas

- 1** Open de ovendeur.
- 2** Trek het glas aan de onderkant (H) naar buiten toe. Afbeelding 10
- 3** Het binnenglas zit al los. Haal het eruit.

Attentie

Let goed op, want bij het verwijderen van het binnenglas gaat de ovendeur dicht.

- 4** Maak het binnenglas en de binnenkant van de ovendeur schoon.
- 5** Breng vervolgens de houders van het binnenglas aan in de bovenste gleuven van de ovendeur (I). Afbeelding 11
- 6** Draai het glas naar de ovendeur (K) toe.
- 7** Druk met beide handen op de onderste houders (L) en druk tegelijkertijd het glas tegen de ovendeur (M), zodat het glas weer in de deur wordt bevestigd. Afbeelding 12

Aanwijzingen voor het Demonteren / Monteren van de Binnenglazen. Oven 90 cm

- 1** Open de ovendeur.
- 2** Draai de twee blokkeerpallen (N) volledig om zodat het draaien van de ovendeur wordt tegengegaan. Afb. 13.
- 3** Druk met de vingers op punt 1 aan de bovenkant aan weerszijden van de ovendeur. Afb. 14
- 4** Trek, terwijl u punt 1 blijft indrukken, aan de bovenste vergrendeling van de ovendeur. Afb. 15
- 5** De binnenglazen van de deur komen los te zitten, zodat u ze gemakkelijk met een glasreiniger en een zachte doek kunt schoonmaken.

Attentie

Als u het draaien van de deur niet met de beugel (N) heeft geblokkeerd, let dan goed op omdat bij het verwijderen van de binnenglazen de ovendeur dichtklapt.

6 Breng de glazen, nadat ze zijn schoongemaakt, weer in dezelfde volgorde aan zodat de aanduiding **TERMOGLASS** die erop is gedrukt te lezen is.

7 Breng de bovenste deurvergrendeling opnieuw aan en zorg ervoor dat de zijranden in punt 1 passen.

Vervanging van de Ovenlamp

Attentie

Om de ovenlamp te vervangen dient de oven van het lichtnet te worden afgesloten.

- Schroef het glas van de fitting los.
- Vervang de lamp en bevestig het glas weer.

De te vervangen lamp moet bestand zijn tegen een temperatuur van 300 °C. Bestel hem bij de technische dienst. Afbilding 16

Volg voor andere ovenmodellen de volgende aanwijzingen op:

- Maak het glas van de fitting los met behulp van een gereedschap. Afb. 17
- Vervang de lamp.
- Monteer het glas weer en zorg ervoor dat hij in de goede stand inpast. Afb. 18

Als iets niet Werkt

De oven werkt niet

Controleer de aansluiting op het lichtnet.

Controleer de zekeringen en de begrenzer van uw installatie.

Zorg ervoor dat de klok in de handbedieningsstand staat of geprogrammeerd is.

Controleer de positie van de functie- en temperatuurschakelaar.

Het licht in de oven gaat niet aan

Vervang de lamp.

Controleer de juiste montage aan de hand van de gebruiksaanwijzing.

Het opwarmcontrolelampje gaat niet aan

Selecteer een temperatuur.

Selecteer een functie.

Het lampje hoort alleen te branden als de oven aan het opwarmen is om de geselecteerde temperatuur te bereiken.

Rookvorming tijdens de werking van de oven

Normaal proces bij het eerste gebruik van de oven.

Maak de oven regelmatig schoon.

Verminder de hoeveelheid aan de bakplaat toegevoegd vet of olie.

Gebruik geen hogere temperaturen dan die in de baktabellen aangegeven zijn.

Bij het bakken en braden worden niet de gewenste resultaten bereikt

Kijk de baktabellen na voor informatie over de werking van uw oven.

Attentie

Als het probleem ondanks deze adviezen aanhoudt, neem dan contact op met de Technische Dienst.

Technische Gegevens

Als het apparaat niet werkt, geef dan het soort storing dat u heeft waargenomen aan de Technische Dienst door met vermelding van:

1 Serienummer (S-No)

2 Toestelmodel (Mod.)

dat u op het gegevensplaatje vindt. Dit bevindt zich aan de onderkant van de oven en is zichtbaar wanneer u de ovendeur opent.

Elektrische Aansluiting

De installateur dient te controleren of:

- De netspanning en frequentie overeenstemmen met de op het gegevensplaatje aangeduide gegevens.
- De elektrische aansluiting het op het gegevensplaatje aangeduide maximale vermogen kan verdragen.
- Controleer na de elektrische aansluiting de juiste werking van alle elektrische onderdelen van de oven.

Installatie

Deze informatie is uitsluitend bestemd voor de installateur, aangezien hij verantwoordelijk is voor de montage en elektrische aansluiting. Als u zelf de oven installeert, dan is de fabrikant niet aansprakelijk voor mogelijke schade.

Voorafgaand aan de Installatie

- Trek aan het lipje aan de onderkant van de doos om de oven uit te pakken en houd de oven bij de zijhengsels vast en nooit aan de hendel van de ovendeur.
- Maak in het meubel een opening met de in de afbeelding aangegeven afmetingen. Daarbij dient de minimumdiepte van het meubel 550 mm te bedragen. (Zie afbeeldingen 19, 20 en 21).
- Voor het inbouwen van multifunctionele ovens mag de achterkant van het meubel, de gearceerde zone (A) in afbeelding 22, geen uitsteeksels bevatten (meubelversterkingen, leidingen, stopcontacten, enz.).
- Het op de plastic deklaag aangebrachte hechtmiddel van de meubels moet temperaturen van meer dan 85 °C verdragen.

Oveninstallatie

Voor alle ovens en na de elektrische aansluiting:

- 1 Breng de oven in het keukenmeubel aan en zorg ervoor dat de voedingskabel niet vastgeklemd raakt of in aanraking komt met de warme delen van de oven.
- 2 Bevestig de oven aan het meubel d.m.v. de meegeleverde bouten, schroef ze vast aan het meubel via de gaten die te zien zijn als u de ovendeur opent.
- 3 Kijk of de kast van de oven niet in aanraking is met de wanden van het keukenmeubel en of er minstens een afstand van 2 mm met de aangrenzende meubels bestaat.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно ознакомьтесь с инструкциями для того чтобы получить максимальную отдачу от Вашей духовки. Сохраните это руководство, таким образом новый владелец, также сможет ознакомиться с его содержанием.

Электро безопасность

- При установке духовки следует использовать провода типа H05RR-F, H05SS-F или H07RN-F. Схема соединения приведена на стр. 23.
- В соответствии с действующими нормами, духовка всегда должна иметь качественное заземление.
- Подключение должно производиться через омниполярный выключатель предназначенный для данной частоты и с минимальным зазором между контактами в 3 мм для отключения в экстренном случае, а также для чистки или замены лампочки. Ни в коем случае провод заземления не должен проходить через этот выключатель.
- Данный выключатель может быть заменен на обычный выключатель в случае, если обеспечена его доступность при нормальном использовании.
- Любые манипуляции или ремонтные работы, включая замену провода питания, должны производиться уполномоченными специалистами Службы Технического Обслуживания, заменяемые элементы должны быть оригиналными. Ремонт и подобные действия выполненные другими лицами могут привести к поломке аппарата или его неверной работе, угрожая, таким образом, Вашей безопасности.

- В случае неисправности отключите Вашу духовку.
- В духовках, комбинированных с варочными панелями, эти последние должны быть рекомендованы производителем духовки.

Безопасность детей

- Не позволяйте детям приближаться к духовке во время ее работы из-за опасности ожогов.
- Дети младше 8 лет не должны приближаться к духовке без постоянного надзора взрослых. Не позволяйте детям играть с духовкой.
- Данный аппарат может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо лицами без предварительного опыта или знаний всегда, когда это происходит под необходимым наблюдением или с соответствующими инструкциями относительно безопасного использования аппарата и осознанием опасностей связанных с ним.

Безопасность при использовании духовки

- При работе духового шкафа его дверца всегда должна быть закрыта.
- Следует использовать духовку только после ее установления в мебель (см. схему установки духового шкафа).
- Противень и решетка оснащены системой облегчающей их частичную выемку и манипуляцию продуктами.

- Во время работы аппарат нагревается, пользуйтесь защитными варежками для проведения манипуляций внутри духовки и избегайте дотрагиваться до нагревающих элементов.
- Используйте только прилагаемый к Вашему духовому шкафу зонд для измерения температуры (для моделей имеющих такие возможности).

Чистка и уход

- Для любых подобных действий духовку следует отключить от электрической сети.
- Не следует использовать абразивные чистящие средства ни аппараты чистящие при помощи водяного пара или воды под давлением.
- Не следует доверять детям чистку и уход за духовкой без надлежащего присмотра.
- Прежде чем заменить лампочку убедитесь что духовка отключена от электрической сети во избежание возможных ударов током.

ВНИМАНИЕ

Для ознакомления с возможностями и оснащением Вашего духового шкафа проконсультируйтесь с Кратким руководством по эксплуатации прилагаемым к данным инструкциям.

Перед Первым Использованием

В процессе производства в Вашем духовом шкафу могли остаться масла и другие загрязняющие вещества. Для их удаления следуйте в указанном порядке:

- Удалите все элементы упаковки, включая защитную пленку если она имеется.
- Установите на Вашем духовом шкафу функцию или при отсутствии таковой - , на 200 °C и на один (1) час. Проконсультируйтесь с Кратким руководством по эксплуатации прилагаемым к данной инструкции.
- Откройте дверцу и остыните духовку, таким образом она проветрится и внутри духового шкафа не останется неприятных запахов.
- После остывания почистите духовку и аксессуары.

Во время первого включения образуется дым и неприятные запахи, убедитесь в достаточной вентиляции кухни.

Экологическая Упаковка

Упаковка произведена при помощи полностью перерабатываемых материалов. Проконсультируйтесь в местных органах управления о требованиях к удалению этих материалов.

ВНИМАНИЕ

Знак на продукции или упаковке указывает на то что аппарат не относится к категории обычных бытовых отходов. Следует сдать аппарат на пункт сбора электрических и электронных аппаратов для их последующей переработки. Таким образом Вы поможете избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и общественного здоровья. Для получения более подробной информации, обратитесь в органы местной администрации, службу сбора бытовых отходов или на предприятие, где Вы приобрели данный аппарат.

Другие Важные Указания

- Духовой шкаф всегда должен работать при закрытой дверце.
- Производитель не несет ответственности за использование аппарата не по назначению, т.е. для действий не являющихся приготовлением продуктов питания в домашних условиях.
- Не следует хранить внутри духового шкафа масла, жиры и воспламеняющиеся вещества, т.к. это может быть опасно при включении духового шкафа.
- Не следует опираться или садиться на открытую дверцу, ее можно повредить, а также Вы можете подвергнуть себя опасности.
- Не следует покрывать дно духового шкафа алюминиевой фольгой, это может негативно повлиять на приготовление и повредить эмаль и внутреннюю поверхность мебельного шкафа вашей кухни.
- Для приготовления любого блюда следует установить противень или решетку в боковые направляющие на внутренней поверхности духового шкафа.
- Не следует оставлять утварь или продукты питания на дне духовки; всегда используйте противень или решетку.
- Не следует выливать воду на дно духовки во время ее работы, это может повредить эмаль.
- Во время приготовления следует как можно реже открывать дверцу духового шкафа, таким образом Вы сэкономите электроэнергию.
- При приготовлении блюд с высоким содержанием жидкостей на дверце духового шкафа может образовываться конденсат.
- После готовки следует удалить остатки жира и пищи внутри духового шкафа, таким образом при последующем приготовлении не будет образовываться неприятных запахов и дыма, а также это поможет избежать образование пятен.

Чистка и Уход

РУССКИЙ

Внимание:

Для проведения любых манипуляций следует отключить духовой шкаф от электросети.

Чистка Внутренней Поверхности Духового шкафа

1 Духовой шкаф с эмалью облегчающей чистку

При холодной духовке и для эмалированных поверхностей (например, дно духового шкафа) используйте нейлоновые щетки или губки и теплую мыльную воду. Если Вы пользуетесь специальными продуктами для чистки духовок, следует применять их только на эмалированных поверхностях и строго соблюдая инструкции производителя.

2 Духовые шкафы со специальной эмалью или другими системами чистки

Пожалуйста, проконсультируйтесь с Таблицей Характеристик Вашего духового шкафа.

Внимание

Не следует чистить внутреннюю поверхность Вашего духового шкафа при помощи аппаратов паровой или водяной чистки. Не следует использовать металлические мочалки, проволочные щетки и любые другие инструменты способные поцарапать эмаль.

• Другие модели духовых шкафов оснащены специальной системой каталитической чистки (самоочистка). Эта система чистки удаляет небольшие остатки жира при готовке при высоких температурах.

Использование Откидного Гриля (в зависимости от моделей)

Для чистки верхней поверхности духового шкафа,

- Подождите до полного остывания духовки.
- Поверните болт (A) и опустите решетку гриля как можно ниже. Рисунок 1
- В других моделях следует нажимать двумя руками на решетку гриля (B), то тех пор, пока она не освободиться от верхнего крепления. Рисунок 2
- Поверните решетку и почистите верхнюю поверхность духового шкафа.

- Затем следует вновь установить решетку гриля в изначальное положение.

Чистка Каталитических Панелей

Если остатки пищи на эмали не удаляются при обычной чистке (самоочистке), следует:

- 1 Снять панели и замачивать их до тех пор пока остатки пищи не размягчатся.
- 2 Вымыть панели при помощи губки и чистой воды.
- 3 Просушить панели и установить их в духовом шкафу.
- 4 Включить духовку на один час при температуре 200 °C.

Внимание

Не использовать промышленные очистители и абразивные порошки для чистки поверхностей каталитических панелей.

Инструкции по Разборке Подвесок и Плоских Каталитических Панелей.

- 1 Удалите из духовки все внутренние аксессуары.
- 2 Потяните за подвески (C), ослабив болт (D). Рисунок 3
- 3 Отвинтите болт (D) и освободить плоские каталитические панели. Рисунок 4
- 4 Для разборки панели на задней части, духовки снимите болт (E). Рисунок 5
- 5 Для сборки следует произвести эти операции в обратной последовательности.

Внимание

В целях безопасности запрещается включать духовку без защитной панели вентилятора.

Чистка Внешней Поверхности и Аксессуаров Духовки

Внешнюю поверхность и аксессуары духовки следует чистить теплой водой с мылом или любым мягким моющим средством.

Для чистки нержавеющих поверхностей следует действовать осторожно и применять только мягкие губки и полотенца не царапающие поверхность.

Чистка Дверцы Духовки

Не следует использовать металлические мочалки, проволочные щетки, промышленные или абразивные порошки которые могут поцарапать поверхность и разбить стекло дверцы духовки.

В зависимости от модели духового шкафа можно снять дверцу для облегчения чистки. Для этого следует:

- 1** Открыть дверцу.
- 2** Повернуть крючки (F) до упора. Рисунок 6
- 3** Закрыть дверцу и вставить оба крючка. Рисунок 7
- 4** Обеими руками открыть дверцу придерживая за боковые стороны, приподнять дверцу духовки полностью сняв ее с петель (G). Рисунок 8

Для установки дверцы следует выполнить те же операции в обратной последовательности.

Для других моделей духового шкафа следует:

- 1** Полностью открыть дверцу духовки.
- 2** Установить сквозные болты безопасности в видимые отверстия петель дверцы. Рисунок 9
- 3** Придерживая дверцу с боков обеими руками закройте ее почти полностью.
- 4** Поднять дверцу и вынуть петли из передних пазов потянув их вперед. Рисунок 8

Внимание

Не следует вынимать сквозные болты безопасности, поскольку петли натянуты и их легко повредить. Кроме того будет невозможно установить дверцу если сквозные болты не установлены.

Для установки дверцы следует придерживать ее обеими руками и установить петли в соответствующие отверстия на передней части духового шкафа. Медленно открыть дверцу полностью.

Чистка Дверцы с Внутренним Стеклом Большого Размера

Инструкции по Разборке/Сборке Внутреннего Стекла

- 1** Открыть дверцу духового шкафа.
- 2** Потянуть за стекло взяввшись за нижнюю часть (H). Рисунок 10
- 3** Внутреннее стекло свободно. Вынуть его.

Внимание

Пожалуйста, будьте внимательны, т.к. вынув стекло дверца духового шкафа закроется.

- 4** Почистите внутреннее стекло дверцы духовки.
- 5** Затем установите держатели внутреннего стекла в верхние пазы дверцы (I). Рисунок 11
- 6** Поворачивайте стекло в сторону дверцы (K).
- 7** Нажмите обеими руками на оба внутренних держателя (L) и одновременно надавливая на стекло в направлении дверцы (M). Таким образом стекло вновь окажется закрепленным в дверце. Рисунок 12

Инструкции по Разборке/Сборке Внутреннего Стекла. Духовка 90 см

- 1** Открыть дверцу духового шкафа.
- 2** Полностью повернуть держатели (N), для блокирования поворота двери. Рис. 13.
- 3** Нажать пальцами на точку 1 расположенную в верхней части по обе стороны дверцы духового шкафа. Рис. 14
- 4** Нажимая на точку 1, потяните за верхний кант дверцы. Рис. 15.
- 5** Внутренние стекла двери будут свободны, Вы можете помыть их при помощи специального моющего средства для стекол и мягкой тряпочки.

Внимание

Если поворот дверцы не заблокирован при помощи держателя (N), пожалуйста, будьте внимательны, т.к. при выемке стекла дверца духового шкафа закроется.

6 После чистки вновь установите стекла следуя вышеупомянутой схеме в обратном порядке. На установленном стекле должно читаться отпечатанное слово **TERMOGLASS**.

7 Вновь установить верхний кант дверцы убедившись в том, что боковые язычки попадают в точку 1.

Замена Лампочки в Духовом Шкафу

Внимание

Для замены лампочки прежде всего следует убедиться, что духовой шкаф отключен от электросети.

- Отвинтить линзу прикрывающую лампочку.
- Заменить лампочку и вновь установить линзу.

Заменяемая лампочка должна выдерживать нагрев до температуры до 300 °C, закажите ее в службе технической поддержки. Рисунок 16

Для других моделей духового шкафа следуйте нижеприведенным инструкциям:

- Снять линзу прикрывающую лампочку при помощи инструмента. Рис. 17
- Заменить лампочку.
- Вновь установить линзу и убедиться в правильности ее положения. Рис. 18

Причины Неисправностей

Духовой шкаф не работает

Убедитесь, что он включен в сеть.
Проверьте пробки и ограничитель Вашей электропроводки.
Убедитесь, что часы находятся в положении "ручное" или "программированное".
Проверьте положение ручки выбора функций и температур.

Не включается свет внутри духового шкафа

Замените лампочку.
Убедитесь в правильности сборки соответственно Инструкции.

Не светится индикатор нагрева

Выберите температуру.
Выберите функцию.
Индикатор должен светиться только во время нагревания духового шкафа до достижения выбранной температуры.

Задымление во время работы духового шкафа

Это нормально при первом включении.
Следует периодически чистить духовой шкаф.
Следует уменьшить количество жира или масла добавляемого на противень.
Не следует использовать температуры превышающие указанные в кулинарных таблицах.

Неудовлетворительные результаты готовки

Проконсультируйтесь в кулинарных таблицах для лучшей ориентации в функциях Вашего духового шкафа.

Внимание

Если несмотря на данные советы, проблема остается не решенной, следует обратиться в Службу Технической Поддержки.

Техническая Информация

Если Ваш аппарат не работает сообщите в Службу Технической Поддержки о наблюдаемых неполадках и укажите:

1 Номер серии (S-No)

2 Модель аппарата (Mod.)

Эти данные выгравированы на пластине с характеристиками. Она находится внутри духовки и видна при открытии дверцы.

Электрическое Подключение

Монтажник должен убедиться в том что:

- Напряжение и частота сети соответствует указанным в Таблице Характеристик.
- Электросеть может выдерживать максимальную мощность указанную в Таблице Характеристик.
- После подключения убедитесь в правильном функционировании всех электроэлементов духового шкафа.

Установка Духового Шкафа

Установка

Данная информация предназначена исключительно для технического специалиста ответственного за установку и подсоединение в электросеть. Если Вы лично устанавливаете духовой шкаф, изготовитель не несет ответственности за возможные повреждения.

Перед Установкой

- Для освобождения духового шкафа от упаковки следует потянуть за язычок, расположенный на нижней части коробки. Для перемещения духового шкафа следует использовать только боковые ручки и ни в коем случае - ручку дверцы самого духового шкафа.
- Следует сделать отверстие в мебельном шкафу в соответствии с размерами указанными на схеме. Минимальная глубина мебельного шкафа - 550 mm. (см. рис. 19, 20 и 21).
- Для установки многофункциональных духовых шкафов задняя поверхность мебельного шкафа, изображенная как темная зона (A) на рис. 22, не должна иметь выступающих частей (поддерживающих элементов, труб, выключателей и пр.).
- Пластиковое покрытие мебели должно выдерживать температуры превышающие 85 °C.

Для всех духовых шкафов и после подключения к электросети:

- 1 Вставить духовку в мебельный шкаф, убедившись что шнур питания свободен и не соприкасается с горячими частями духовки.
- 2 Закрепить духовку в мебельном шкафу при помощи прилагаемых болтов. Болты следует завинтить используя отверстия, которые видны при открытой дверце духового шкафа.
- 3 Убедиться что внешняя поверхность духовки не соприкасается со стенками мебели и остается как минимум 2 mm от соседних предметов мебели.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Läs noggrant dessa instruktioner för att få maximal prestanda från din ugn. Spara denna instruktionsbok så att nästa ägare kan läsa den.

Elsäkerhet

- För att ansluta ugnen till elnätet ska installatören använda en nätsladd av typen H05RR-F, H05SS-F eller H07RN-F. Kopplingsschema visas i bild 23.
- Ugnen ska alltid anslutas till en lämplig jordad kontakt i enlighet med gällande normer.
- Anslutningen ska göras via en allpolig strömbrytare som tål spänningen och med minst 3 mm kontaktöppning, för frånkoppling i nädfall, rengöring eller byte av glödlampan. Den jordade kabeln får inte gå genom denna strömbrytare.
- Denna strömbrytare kan ersättas av en stickkontakt, förutsatt att den är åtkomlig vid normal användning.
- All hantering och reparation av apparaten, inkluderat utbyte av strömkabeln, ska göras av auktoriserad tekniker som ska använda originalreservdelar. Reparationer eller hantering som genomförs av andra personer kan orsaka skador på apparaten eller felfunktion, vilket kan utsätta dig för risker.

- Koppla från din ugn om den är ur funktion.
- På ugnar som kombineras med spishäll får endast de spishällar som rekommenderas av tillverkaren monteras.

Barnsäkerhet

- Undvik att barn kommer nära ugnen när den används, eftersom höga temperaturer uppnås.
- Barn under 8 år bör hållas långt från ugnen, förutom om de är under ständig uppsikt. Låt inte barnen leka med apparaten.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år, personer med fysiska eller psykiska funktionshinder och av personer utan erfarenhet eller kunskap, om de är under uppsikt och har fått lämpliga instruktioner gällande säker användning av apparaten och om de förstår vilka faror den innebär.

Säkerhet vid användning av ugnen

- Ugnens lucka ska alltid vara stängd när den är påslagen.
- Använd endast ugnen när den är installerad inne i möbeln (se installation av ugnen).

- Plåten och gallret har ett system som underlättar om du vill ta ut dem halvvägs för att hantera livsmedlen.
- Under användning blir apparaten varm. Använd grythandskar vid hantering inne i den och undvik att röra vid de varma delarna.
- Använd endast den tillhandahållna temperaturmätaren inne i ugnen (gäller modeller med detta tillbehör).

Rengöring och underhåll

- Koppla ifrån apparaten från elnätet innan du hanterar den.
- Använd inte slipande rengöringsmedel eller rengöringsutrustning med ånga eller vattentryck.
- Rengöring och underhåll som användaren ska genomföra ska inte genomföras av barn utan uppsikt.
- Innan du byter ut glödlampan ska du se till att ugnen är urkopplad från elnätet för att undvika risk för elektriska stötar.

OBSERVERA!

För att lära känna din ugn specifika funktioner och utrustning bör du konsultera snabbmanualen som följer med denna instruktionsbok.

Innan du använder ugnen för första gången

Det kan finnas fett och andra orenheter kvar från tillverkningsprocessen. För att avlägsna fett och orenheter, gör så här:

- Ta bort alla förpackningar, inkluderat skyddspasten om sådan finns.
- Aktivera ugnens funktion  eller om den inte finns , sätt ugnen på 200 °C under 1 timme. Konsultera snabbmanualen som följer med denna instruktionsbok.
- Låt ugnen kallna med öppen lucka, på så vis luftas den och inga lukter blir kvar i ugnen.
- Efter nedkylningen rengör du ugnen och tillbehören.

Första gången du använder ugnen bildas rök och lukter, därfor bör du sörja för god ventilation i köket.

Miljövänlig förpackning

Förpackningen har gjorts av 100% återvunnet material och kan användas på nytt. Konsultera din lokala myndighet angående lokala bestämmelser för sorteringsavfall.

OBSERVERA!

Symbolen  på produkten eller förpackningen betyder att denna apparat inte får behandlas som vanligt hushållsavfall. Du bör lämna ugnen på en sortergård som samlar in elavfall för återvinning. På detta sätt hjälper du till att undvika eventuella negativa effekter som felaktig hantering kan ha på miljön och folkhälsan. För mer detaljerad information om återvinning av apparaten, kontakta din kommun, insamlingen av grovsopor eller affären där du köpte produkten.

Andra viktiga instruktioner

- Ugnens lucka ska alltid vara stängd när ugnen är påslagen.
- Tillverkaren åtar sig inget ansvar för annan användning än tillagning av livsmedel för hemmabruk.
- Förvara inte olja, fett eller lättantändliga material i ugnen, eftersom det kan vara farligt om ugnen sätts igång.
- Du ska inte luta dig mot eller sätta dig på en öppen ugnslucka, eftersom det kan skada luckan och dessutom utsätta dig för fara.
- Täck inte ugnens botten med aluminiumfolie, eftersom det kan påverka tillagningen och skada ugnsutrymmets emalj och köksmöbeln invändigt.
- För tillagning av alla slags livsmedel för du in plåten eller gallret i de falsar som finns på sidorna inne i ugnen.
- Ställ inte behållare eller livsmedel på ugnens botten utan använd alltid plåtarna och gallret.
- Häll inte vatten på ugnens botten när den är igång, eftersom det kan skada emaljen.
- Under tillagningen ska du öppna luckan så lite som möjligt, för att minska energiförbrukningen.
- Vid tillagning av rätter med mycket vätska är det normalt att viss kondensation bildas på luckan.
- Rengör ugnens insida för att ta bort rester av fett eller livsmedel som annars kan avge rök och lukter eller bilda fläckar vid nästa tillagning.

Rengöring och underhåll

Observera!

Koppla ifrån apparaten från elnätet innan du hanterar den.

Rengöring av ugnens insida

1 Ugnar med emalj som är lätt att rengöra

Ugnen ska vara kall. På emaljerade ytor (till exempel ugnens botten) använder du nylongborste eller svampar med ljummet vatten och såpa. Om du använder produkter för rengöring av ugnar ska du endast använda dem på de emaljerade ytorna och följa tillverkarens instruktioner.

2 Ugnar med emalj som är särskilt anpassad för andra rengöringsystem

Konsultera faktabladet om din ugn.

Observera!

Rengör inte ugnens insida med rengöringsapparater som använder ånga eller vattentryck. Använd inte heller viskor eller borstar med metalltrådar eller andra köksredskap som kan skrapa emaljen.

- Andra ugnsmöbler har ett system för katalytisk rengöring (autorengöring). Detta system tar bort små rester av fett under tillagning vid höga temperaturer.

Användning av nedfällbar grill (beroende på modell)

För att rengöra den övre delen av ugnen:

- Vänta tills ugnen är kall.
- Vrid ugnens funktionsvred (A) och sänk ner grilldelen så mycket som möjligt. Bild 1
- På andra ugnsmöbler använder du båda händerna för att skjuta grillens fjäder (B) tills den släpper från den övre hållaren. Bild 2
- Vrid fjädern och rengör den övre delen av ugnen.
- Slutligen placeras du åter grilldelen i sitt ursprungliga läge.

Rengöring av katalytiska paneler

Om matrester i emaljen inte går bort med normal rengöring (autorengöring):

- Montera ner panelerna och låt dem ligga i blöt så lång tid som behövs för att matresterna ska lossna.
- Rengör panelerna med en svamp och rent vatten.
- Torka panelerna och montera dem på nytt i ugnen.
- Sätt ugnen på 200 °C under en timme.

Observera!

Använd inte kommersiella rengöringsprodukter eller slipande rengöringsmedel på de katalytiska panelernas ytor.

Instruktioner för nedmontering av stöden och de platta katalytiska panelerna.

- Ta bort alla tillbehör från ugnens insida.
- Dra i stöden (C), så att de lossnar från muttern (D). Bild 3
- Skruta loss muttern (D) så att de platta katalytiska panelerna lossnar. Bild 4
- För att montera ner panelen längst in, ta bort skruven (E). Bild 5
- För montering gör samma procedur i motsatt ordning.

Observera!

För din säkerhet, sätt aldrig igång ugnen utan panelen längst in som skyddar fläkten.

Rengöring av ugnens utsida och tillbehör

Rengör ugnens utsida och tillbehör med ljummet såpvatten eller milt rengöringsmedel.

Hantera de rostfria ytorna varsamt och använd endast svampar eller trasor som inte kan repa dem.

Rengöring av ugnsluckan

Använd inte viskor eller borstar av metall eller kommersiella pulver eller slipmedel för att rengöra ugnsluckan, eftersom de kan repa ytan och leda till att glaset spricker.

Beroende på ugnsmodeLL kan du montera bort luckan på följande sätt, för att underlätta rengöring av densamma:

- 1** Öppna luckan.
- 2** Vrid de två fästena ett helt varv (F). Bild 6
- 3** Stäng luckan tills den passar i de två fästena.
Bild 7
- 4** Ta tag i luckan med båda händerna, lyft och separera ugnsluckan tills gångjärnen har tagits av helt och hålllet (G). Bild 8

För att montera luckan gör du samma procedur i omvänt ordning.

För andra ugnsmodeller, följ dessa instruktioner:

- 1** Öppna ugnsluckan helt och hålllet.
- 2** För in säkerhetssprintarna i de synliga hålen i luckans gångjärn. Bild 9
- 3** Håll i luckan på sidorna med båda händerna och stäng den nästan helt.
- 4** Lyft nu luckan och ta bort gångjärnen från ughens främre falsar genom att dra dem utåt. Bild 8

Observera!

Ta aldrig bort säkerhetssprintarna eftersom gångjärnet är spänt och kan orsaka skador. Dessutom är det omöjligt att montera luckan om sprintarna inte är på plats.

För att sätta fast luckan tar du tag i luckan med båda händerna och för in gångjärnen i respektive öppning i ugnens främre del. Öppna ugnsluckan långsamt, helt och hålllet.

Rengöring av lucka med stort invändigt glas

Instruktioner för demontering / montering av invändigt glas

- 1** Öppna ugnsluckan helt och hålllet.
- 2** Dra glaset utåt genom den nedre delen (H).
Bild 10
- 3** Det invändiga glaset är redan löst. Ta ut det.

Observera!

Var uppmärksam på att ugnsluckan kommer att stängas när du tar bort det invändiga glaset.

- 4** Rengör det invändiga glaset och insidan på ugnsluckan.
- 5** Därefter för du in det invändiga glasets hållare i luckans övre falsar (I). Bild 11
- 6** Vrid glaset mot luckan (K).
- 7** Genom att trycka med båda händerna på de två nedre hållarna (L) och samtidigt föra glaset mot luckan (M) kommer glaset på nytt att sitta fast i luckan. Bild 12

Instruktioner för demontering / montering av de invändiga glasen Ugn 90 cm

- 1** Öppna ugnsluckan helt och hålllet.
- 2** Vrid de två fästena ett helt varv (N) för att blockera luckans vridning. Bild 13
- 3** Tryck med fingrarna på punkt 1 som är belägen på den övre delen av båda sidorna av ugnsluckan. Bild 14
- 4** Fortsätt att trycka på punkt 1 och dra i luckans övre spärr. Bild 15
- 5** De invändiga glasen i luckan lossnar så att du enkelt kan rengöra dem med fönsterputs och en mjuk trasa.

Observera!

Om du inte har blockerat luckans vridning med fästet (N) ska du vara uppmärksam på att ugnsluckan kommer att stängas när du tar bort de invändiga glasen.

6 Så snart glasen är rena för du in dem i samma ordning så att man kan se markeringen **TERMOGLASS** som är tryckt på glaset.

7 Placera på nytt luckans övre spärr och se till att de utskjutande listerna på sidorna passar i punkt 1.

Byte av glödlampa i ugnen

Observera!

För att byta glödlampan ser du först till att ugnen är urkopplad från elnätet.

- Skruva ur linsen från glödlampshållaren.
- Byt ut glödlampan och sätt fast linsen på nytt.

Den nya glödlampan ska tåla temperaturer upp till 300 °C och du kan be om en sådan hos teknisk service. Bild 16

För andra ugnsmodeller, följ dessa instruktioner:

- Lösgör linsen i glödlampshållaren med hjälp av ett verktyg. Bild 17
- Byt ut glödlampan.
- Montera linsen igen och säkerställ att den passar i rätt läge. Bild 18

Felsökningsschema

Ugnen fungerar inte

Kontrollera att ugnen är ansluten till elnätet.
Kontrollera propparna och överströmskyddet i din installation.
Kontrollera att klockan är inställd på manuell eller programmerad.
Kontrollera läget på inställningen av funktioner och temperaturer.

Ljuset i ugnen tänds inte

Byt ut glödlampan.
Kontrollera korrekt montering enligt instruktionsboken.

Uppvärmningslampan tänds inte

Välj en temperatur.
Välj en funktion.
Uppvärmningslampan ska endast lysa när ugnen håller på att värmas upp för att nå den valda temperaturen.

Rökbildning nära ugnen är i funktion

Detta är normalt vid första användningstillfället.
Rengör ugnen regelbundet.
Minska mängden fett eller olja på plåten.
Använd inte temperaturer som är högre än de som anges i tillagningstabellen.

Förväntade resultat uppnås inte vid tillagning

Kontrollera tillagningstabellerna för att få vägledning om ugnens funktionssätt.

Observera!

Om problemet kvarstår trots dessa råd, kontakta auktoriserad tekniker.

Teknisk information

Om apparaten inte fungerar, meddela teknisk service om vilken typ av problem du har upptäckt. Ange följande uppgifter:

1 Serienummer (S-No)

2 Apparatens modell (Mod.)

Dessa uppgifter finner du på identifieringsbrickan. Identifieringsbrickan finner du på ugnens nedre del om du öppnar luckan.

Elanslutning

Installatören bör kontrollera att:

- Spänningen och frekvensen i nätet motsvarar vad som anges på identifieringsbrickan.
- Elinstallationen tål den maximala effekten som anges på identifieringsbrickan.
- Korrekt drift i ugnens alla elektriska beståndsdelar efter elanslutningen.

Installation av ugnen

Följande gäller samtliga ugnar efter elanslutning:

- 1** Sätt in ugnen i möbeln och se till att nätsladden inte fastnar eller kommer i kontakt med ugnens varma delar.
- 2** Sätt fast ugnen i möbeln med hjälp av medföljande skruvar. Skruva fast dem i möbeln genom de hål som syns när luckan är öppen.
- 3** Se till att ugnens stomme inte kommer i kontakt med möbelns väggar och att det är åtminstone 2 mm mellanrum till de intilliggande möblerna.

Innan installationen

- För att paketera upp ugnen drar du i fliken på kartongens nedre del och för att hantera ugnen håller du i handtagen på sidorna och aldrig i ugnslackans handtag.
- I möbeln görs en öppning med de mått som anges i bilden. Möbeln ska vara åtminstone 550 mm djup. (Se bilderna 19, 20 och 21).
- För ugnar med inbyggda multifunktioner ska den bakre delen av möbeln, som motsvarar det skuggade området (A) i bild 22, inte ha några utstickande delar (förstärkningar av möbeln, rör, eluttag etc.).
- Limmet som används i plastbeläggningen på möblerna måste tåla temperaturer över 85 °C.

معلومات تقنية

التوسيط الكهربائي

يتعين على تقني التثبيت التأكيد من:

- أن جهد شبكة الكهرباء وتردداتها يتوافق مع البيانات الواردة في لوحة الخصائص.
- إن التركيبة الكهربائية بإمكانها تحمل القوة القصوى المبنية على لوحة الخصائص.
- بعد توصيل الفرن بالكهرباء، تأكدوا من أن العناصر الكهربائية للفرن تشغله بصفة صحيحة.

إذا توقف الجهاز عن الاستعمال فأخبروا خدمة المساعدة التقنية بنوع العطب الذي لاحظتموه مع الإشارة إلى:

1 رقم السلسلة (S-No)

2 موديل الجهاز (Mod.)

اللذان ستجدونهما منقوشين على لوحة الخصائص. وتوجد اللوحة في الجزء الأسفل للفرن، ويمكنكم رؤيتها بعد فتح الباب.

تثبيت الفرن

بالنسبة لكل الأفران وبعد توصيل الفرن بالكهرباء،

1 أدخلوا الفرن في قطعة الأثاث وتأكدوا من أن سلك الكهرباء ليس محبوساً بين الفرن وقطعة الأثاث وأنه لا يلامس الأجزاء الساخنة للفرن.

2 ثبتوا الفرن في قطعة الأثاث بواسطة البراغي المزودة مع الفرن عن طريق تمريرها في القوب التي يمكنكم رؤيتها عندما تفتحون باب الفرن.

3 تأكدوا من أن هيكل الفرن لا يلامس الجدران الداخلية لقطعة الأثاث وأن قطع الأثاث المجاورة بعيدة عن بعضها البعض ب 2 مم. على الأقل.

التثبيت

هذه المعلومات موجّهة حصرياً لتقني التثبيت بصفته المسؤول عن تثبيت وتوصيل الفرن بشبكة الكهرباء. إذا ثبتم الفرن بأنفسكم فلن يُسأل الصانع عن الأضرار المحتملة.

قبل التثبيت

- لسحب تلفيف الفرن إجذبوا اللسان الموجود في الجزء السفلي للصندوق ولمناولة الفرن إمساكوه من المقابض الجانبين وليس من المقابض الموجودة على باب الفرن.
- يجب إنجاز فتحة في قطعة الأثاث المخصصة للفرن حسب المقاسات المبينة في الصورة، ويجب إلا يقل عمق قطعة الأثاث عن 550 مم. (أنظر الصور 19، 20 و 21).

- بالنسبة للأفران متعددة الوظائف يجب ألا تكون في الجزء الخلفي لقطعة الأثاث المشار إليه بلون داكن (أ) في الصورة 22 على أبيه أجزاء بارزة (عناصر تقوية قطعة الأثاث، أنابيب، قاعدة مقابس الكهرباء، الخ.).
- إن الغشاء اللاصق المستخدم في التكسية البلاستيكية للأثاث يجب أن يتحمل درجات حرارة تفوق 85 درجة مئوية.

في

و

ألا

الثانية

الثالثة

في حالة الأعطال

| |
|--|
| الفرن لا يستغل |
| تأكدوا من أن الفرن موصل بشبكة الكهرباء. راجعوا القاطع وضابط التيار بنظامك الكهربائي. تأكدوا من أن الساعة توجد في وضع "يدوي" أو "مُبرمج". راجعوا وضع منتقى الوظائف والحرارة |
| مصابح الفرن الداخلي منطفئ |
| عوضوا المصباح بمصباح جديد. تأكدوا من تثبيته بشكل صحيح حسب دليل الإرشادات. |
| مؤشر الحرارة لا يضيء |
| اختاروا درجة حرارة. اختاروا وظيفة. يجب ألا يشتعل، ما عدا أثناء تسخين الفرن ليصل إلى درجة الحرارة التي انتقتموها. |
| انبعاث الدخان أثناء تشغيل الفرن |
| مسألة عادبة عندما تشغلون الفرن لأول مرة. نظفوا الفرن بانتظام. خفضوا كمية الدهون أو الزيوت المضافة إلى الصينية. لا تستخدمو درجات حرارة أعلى من الدرجات الواردة في جداول الطهي. |
| لا يحصل على النتائج المتوقعة خلال الطهي راجعوا جداول الطهي للحصول على فكرة بخصوص تشغيل فرنكم. |

6 بعد تنظيف الزجاجات، أدخلوها بنفس الترتيب بحيث يمكن قراءة كلمة المطبوعة عليها **TERMOGLASS**.

7 ضعوا المصباح الأعلى من جديد في مكانه تأكروا من أن الحافتين البارزتين مثبتتين في النقطة 1.

تغيير مصباح الفرن

تحذير

لتغيير المصباح تأكروا أولاً أن الفرن منفصل عن الكهرباء.

• فُكوا عدسة دواة المصباح.

• عوضوا المصباح وثبتوا العدسة من جديد.
يجب أن تكون مقاومة المصباح الجديد للحرارة 300 درجة مئوية. اطلبوها من خدمة المساعدة التقنية. الصورة 16

بالنسبة لموديلات الأفران الأخرى، اتبعوا هذه الإرشادات:

• فُكوا عدسة دواة المصباح بواسطة بعض الأدوات. الصورة 17

• ثبتووا المصباح الجديد.

• ثبتووا العدسة من جديد وتأكروا من أنها أخذت مكانها الصحيح. الصورة 18

تحذير

إذا استمر المشكل رغم تنبع تلك النصائح، اتصلوا بخدمة المساعدة التقنية المعتمدة.

تنظيف الباب المزود بزجاجة داخلية ذات حجم كبير

إرشادات تفكيك / ثبيت الزجاجة الداخلية

1 افتحوا باب الفرن.

2 اجذبوا الزجاجة نحو الخارج من الجزء

الأسفل (ح). الصورة 10

3 بذلك تفصل الزجاجة الداخلية. اسحبوها.

تحذير

من فضلكم، احذروا لأنكم لما تسحبوا الزجاجة الداخلية، سيفقل باب الفرن.

4 نظفوا الزجاجة الداخلية والوجه الداخلي لباب الفرن.

5 بعد ذلك أدخلوا دعائم الزجاجة الداخلية في الفتحات العليا للباب (ط). الصورة 11

6 أديروا الزجاجة في اتجاه الباب (ك).

7 اضغطوا بكلتا اليدين على نقطتي التثبيت السفلى (ل) وفي الوقت ذاته إدفعوا الزجاجة نحو الباب (م) وستثبت على الباب الزجاجة من جديد. الصورة 12

إرشادات تفكيك / ثبيت الزجاجات الداخلية. فرن 90 سم.

1 افتحوا باب الفرن.

2 أديروا المحسين تماماً (ن) لكبح دوران الباب. الصورة 13.

3 اضغطوا بأصابعكم على النقطة 1 الموجودة في الجزء الأعلى لجانبي باب الفرن.

الصورة 14

4 لا تتوقفوا عن الضغط على النقطة 1

واجذبوا المشبك الأعلى للباب. الصورة 15.

5 بعد ذلك ستتصبح الزجاجات السفلية للباب

منفصلة وسيسهل عليكم تنظيفها بواسطة سائل

تنظيف الزجاج وخرقة ناعمة.

تحذير

إذا لم تكبحوا دوران الباب بواسطة المحسن (ن)، المرجو الحذر لأنكم عندما تسحبون

الزجاجات الداخلية، سيفقل باب الفرن.

لا تستخدموا الليفة المعدنية الخشنة أو الفرشاة المعدنية أو المساحيق الصناعية أو الكاشطة لتنظيف باب الفرن، لأن ذلك قد يتسبب في خدش سطح الزجاج أو كسره.

يمكنكم، حسب موديل الفرن، تفكيك الباب لتسهيل تنظيفه، ومن أجل ذلك:

1 افتحوا الباب.

2 أديروا المحسين تماماً (و). الصورة 6

3 أغلقوا الباب إلى أن يحل محله في المحسين. الصورة 7

4 امسكوا بالباب بكلتا اليدين من الجانبين، ارفعوا الباب لفصلها عن الفرن إلى أن تستخرجوا المفصلتين تماماً (ز). الصورة 8

لتركيب الباب، اتبعوا نفس الخطوات بترتيب معاكس.

بالنسبة لموديلات الأفران الأخرى، اتبعوا هذه الإرشادات:

1 افتحوا باب الفرن بأكمله.

2 أدخلوا مساميرن للسلامة في الثقوب الموجودة على مفصلي الباب. الصورة 9

3 امسكوا بالباب من كلا الجانبين ثم ادفعوها إلى أن تكادوا تتفقلاها.

4 ارفعوا الباب واسحبوا المفصلين من السكتين الأماميتيين للفرن مع السحب نحو الخارج. الصورة 8

في

تحذير

لا تزيلوا مسامي الأمان في أي وقت من الأوقات لأن المفصلان متورران وقد يتسببان لكم في بعض الإصابات. علاوة على ذلك سيتحيل عليكم تركيب الباب إذا لم يكن المسمارون في مكانهما.

لتنشيط الباب، امسكو بها بكلتا اليدين وأدخلوا المفصلين في الفتحتين الملائمتين في الجزء الأمامي للفرن. افتحوا باب الفرن على أكمل بسطة.

تحذير:

يجب فصل الجهاز عن شبكة الكهرباء لإنجاز أي عملية من العمليات.

تنظيف داخل الفرن

1 أفران تتوفر على مينا سهل التنظيف

بالنسبة للسطح المكسو بالمينا (مثلاً: قاع الفرن)، عندما يكون الفرن بارداً استخدمو فرشاة من النايلون أو إسفنجه مبللة بماء دافئ والصابون. إذا كنتم تستخدمون منتجات تنظيف الأفران، ضعواها حسرياً على السطوح المكسوة بالمينا واتبعوا في ذلك إرشادات الصانع.

2 أفران ذات مينا خاص يتكيّف مع كل أنظمة التنظيف

من فضلكم، راجعوا ورقة خصائص فرنكم.

لا تنظفوا داخل الفرن بواسطة آلات التنظيف بالبخار أو الماء المضغوط. ولا تستخدموا ليفة معدنية خشنة أو فرشاة معدنية أو أية أدوات من قد تخدش المينا.

• توفر موديلات أخرى من الأفران على نظام تنظيف عن طريق الحفز الكيماوي (تنظيف تقائي). يُزيل هذا النظام بقايا الدهون الصغيرة خلال الطهي بدرجات عالية.

استخدام الم Shawave القابلة للطي (حسب الموديلات) لتنظيف الجزء الأعلى من الفرن،

• انتظروا إلى أن يبرد الفرن.

• أديروا البرغي () واخضعوا مقاومة الم Shawave إلى أقصى حد ممكن. الصورة 1

• في موديلات الأفران الأخرى يتعين دفع قضيب مقاومة الم Shawave بكلتا اليدين (ب) إلى أن تتحرر من نقطة التثبيت العليا. الصورة 2

• أديروا المقاومة ونظفوا الجزء الأعلى من الفرن.

• وأخيراً أعيدوا تثبيت مقاومة الم Shawave في وضعها الأصلي.

تنظيف الصفائح المحفزة

إذا كانت بقايا الأغذية على المينا مقاومة للتنظيف العادي (التنظيف التقائي)، إذن:

1 يتعين فك الصفائح ونقعها لمدة الضرورية لكي تلعن بقايا الأغذية.

2 نظفوا الصفائح بواسطة إسفنجه وبماء دافئ.

3 جففوا الصفائح وثبتوها من جديد في الفرن.

4 شغّلوا الفرن لمدة ساعة واحدة بدرجة حرارة 200 درجة مئوية.

تحذير:

لا تستخدموا مواد التنظيف التجارية ولا المساحيق الكاشطة على سطح الصفائح المحفزة.

تعليمات لفكك الدعام والصفائح المحفزة المصطحبة .

1 أزيلوا الإكسسوارات الداخلية للفرن.

2 إسحبوا الدعام (ج) عن طريق فكها من البرغي (د). الصورة 3

3 فكوا البرغي (د) لفصل الصفائح المحفزة المصطحبة. الصورة 4

4 لفكك الداخلية، فكوا البرغي (ه). الصورة 5

5 لإعادة تركيب القطع، أنجزوا تلك العمليات بترتيب معاكين.

تحذير:

من أجل سلامتكم لا شغّلوا الفرن بدون الصفيحة الداخلية التي تحمي المرروحة.

تنظيف الخارج وإكسسوارات الفرن

نظفوا خارج الفرن والإكسسوارات بماء الدافئ والصابون أو باستخدام منظف ناعم.

بالنسبة للسطح المقاومة للصدأ، نظفواها بمحذرو واستخدموا حسرياً إسفنجه أو خرقه ناعمة لتفادي كشطها.

قبل أول استخدام

تعليمات هامة أخرى

- يجب استخدام الفرن وبابه مغلق دائمًا.
- لا يُسأَل الصانع في حال استخدام الفرن لأي أغراض أخرى غير تحضير الأغذية بالبيت.
- لا تحفظوا الزيوت أو الدهون أو المواد القابلة للاشتعال داخل الفرن، لأن ذلك قد يشكل خطراً في حال تشغيل الفرن.
- لا تَنْكِثُوا على باب الفرن ولا تجلسوا عليه، لأن ذلك قد يؤدي إلى نلفها إضافة إلى تعريض سلامتكم للخطر.
- لا تغفلوا قاع الفرن بورق الألمنيوم لأن ذلك قد يؤثر على طهي الأغذية وقد يعرض مينا تجويف الفرن وداخل قطعة الأثاث التي تحوي الفرن للتلف.
- لطهي أي نوع من الأغذية، ادخلوا الصينية أو المشواة في السكتين الجانبيتين بالتجويف الداخلي.
- لا تضعوا الأواني أو الأغذية في قاع الفرن، استخدموها الصينية أو المشواة دائمًا.
- لا تسكبوا الماء في قاع الفرن خلال التشغيل لأن ذلك من شأنه يعرض المينا للتلف.
- خلال الطهي افتحوا باب الفرن أقل عدد ممكن من المرات، وستوفرون من استهلاك الطاقة.
- إن تكثيف البخار على باب الفرن أثناء طهي المواد الغذائية ذات محتوى عالي من السوائل مسألة عادلة.
- نظفوا داخل الفرن لإزالة بقايا الدهون أو الأغذية، لأن من شأنه أن تصدر لاحقاً بعض الدخان والروائح أو تتسبب في ظهور بعض البقع.

جراء عملية التصنيع، قد يوجد في الفرن بقايا الدهون أو بعض الشوائب الأخرى، ولإزالتها يجب عليكم القيام بالآتي:

- إسحبوا كل مكونات التعليب، بما فيها غشاء البلاستيك إذا كان الفرن يحمله.
 - أضبطوا الفرن على وظيفة أو في حال غيابها على , بدرجة حرارة 200 درجة مئوية خلال ساعة. من أجل ذلك يتبعكم مراجعة دليل الاستخدام السريع الذي يرافق هذا الدليل.
 - دعوا الفرن يبرد بفتح الباب، وهكذا سيتهوى الفرن وستزول الروائح الموجودة بداخله.
 - ما أن يبرد الفرن، نظفوه ونظفوا الإكسسوارات.
- عندما تشغلو الفرن لأول مرة، سيصدر منه بعض الدخان والروائح، وعليه يتبعن التأكيد من تهوية المطبخ بشكل جيد.

التلقيف الإيكولوجي

تم تلقيف الفرن بمود قابل للتدوير تماماً ويمكن استغلالها من جديد. إشتبروا إدارة بلديتك بخصوص المعايير المحلية الخاصة بسحب هذه المواد.

تحذير

إن الرمز المبين على المنتج أو على التلقيف يشير إلى أنه لا يجوز التعامل مع هذا الجهاز كنفاية منزلية عادية. لذا يتبعكم عليكم إيداعه في مركز تجميع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية لتدويره. وستساهمون بذلك في تفادي الآثار السلبية على البيئة والصحة العمومية بسبب مناولة الجهاز بشكل خاطئ. وللحصول على المزيد من المعلومات المفصلة بخصوص إعادة تدوير الجهاز، اتصلوا بسلطات مدینتكم أو بمصلحة النفايات المنزلية أو بال محل الذي اشتريتم المنتج منه.

• إن درجة حرارة الفرن ترتفع خلال استخدامه، لذا يجب عليكم ارتداء قفازات واقية إذا أردتم القيام بأي شيء بداخله وتفادوا ملامسة قطع تسخين الفرن.

• استخدموا مسبار الحرارة الموجود بداخل الفرن (بالنسبة للموديلات التي تتوفر على هذه القطعة).

النظافة والصيانة

• يجب فصل الجهاز عن شبكة الكهرباء لإنجاز إحدى هذه العمليات.

• لا تستخدموا المواد المنظفة الكاشطة أو أجهزة التنظيف بالبخار أو الماء المضغوط.

• يجب ألا يقوم الأطفال بعمليات التنظيف والصيانة بدون إشراف من المستخدم.

• قبل تعويض المصباح، تأكدوا من أن الفرن غير موصل بشبكة الكهرباء لتفادي أية صدمات محتملة.

تحذير

للتعرف على وظائف فرنكم وتجهيزاته، يتعين عليكم مراجعة دليل الاستخدام السريع الذي يرافق هذا الدليل.

• إفصلوا الفرن عن الكهرباء.

- بالنسبة للأفران المزودة بمواقد، تُستخدم المواقد المنصوح بها من قبل الصانع حصرياً.

سلامة الأطفال

- لا تتركوا الأطفال يقتربون من الفرن خلال الطهي، لأن درجة حرارة الفرن تكون عالية جداً.
- يجب أن يبقى الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات بعيدين عن الفرن باستمرار، إلا في الحالات التي يكونوا فيها تحت المراقبة المستمرة. يجب على الأطفال ألا يلعبوا بالجهاز.
- يجوز استخدام هذا الجهاز من الأطفال البالغين من العمر 8 سنوات فما فوق أو الأشخاص ذوي الإعاقات البدنية أو الحسية أو العقلي أو الذين يفتقرون إلى التجربة أو المعرفة الضرورية، شريطة أن يكون ذلك تحت الإشراف أو بعد تزويدهم بتعليمات الاستخدام بشكل أمن وأن يفهموا الخطر الذي ينطوي عليه الاستخدام.

السلامة أثناء استخدام الفرن

- يجب استخدام الفرن وبابه مغلق دائماً.
- لا يُستخدم الفرن إلا إذا كان مثبتاً بداخل قطعة الأثاث المخصصة لذلك (راجعوا "تثبيت الفرن").
- تتوفر صينية الفرن والمسوأة على نظام لتسهيل استخراجهما جزئياً ومناولة الأغذية.

تعليمات السلامة

إقرؤوا هذه التعليمات للحصول على أفضل أداء لفرنك. احتفظوا بها الدليل حتى يتمكن مالك آخر من قراءته.

السلامة من الصدمات الكهربائية

- لتوصيل الفرن بشبكة الكهرباء، يتبعن على التقني استخدام سلك كهربائي من النوع H05RR-F، H05SS-F أو H07RN-F. يوجد تخطيط توصيل السلك الكهربائي بالصورة 23.
- يجب توصيل الفرن دائمًا بوصلة التأرضي حسب المعايير المعمول بها.
- يجب إنجاز التوصيل عن طريق مفتاح متعدد الأقطاب يكون ملائماً للجهد المتوقع وبفتحة بين الموصلات لا تقل عن 3 مم. لقطع التيار في حالة الطوارئ أو التنظيف أو تغيير المصباح. لا يجوز في أي حال من الأحوال أن يمرّ سلك التأرضي من هذا المفتاح.
- يجوز تعويض هذا المفتاح بقباس كهربائي، شريطة أن يكون في مكان قريب للاستعمال العادي.
- أي مناولة أو إصلاح للجهاز، بما فيها تعويض سلك الكهرباء، يجب أن تُنجذب من قبل مستخدمين تابعين لخدمة المساعدة التقنية المعتمدة، مستعملين في ذلك قطع غيار أصلية. قد تتسبب الإصلاحات أو المناولات من قبل أشخاص آخرين في تلف الجهاز أو في عمله بشكل غير لائق، مما قد يعرض سلامتكم للخطر.

Figure / Figures / Figures / Figuras / Abbildungen

Afbeeldingen / Схемы / Bilder / الصور /

Fig 1

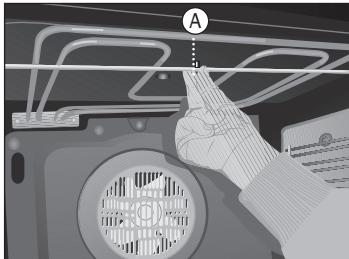


Fig 2

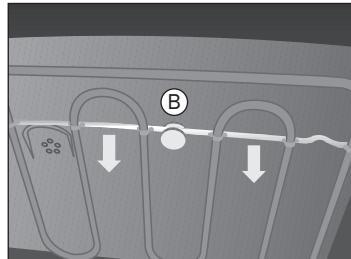


Fig 3

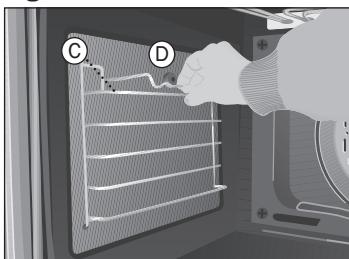


Fig 4

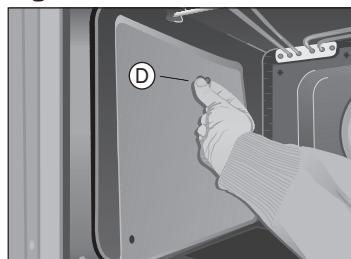


Fig 5

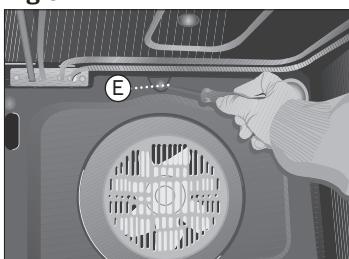


Fig 6

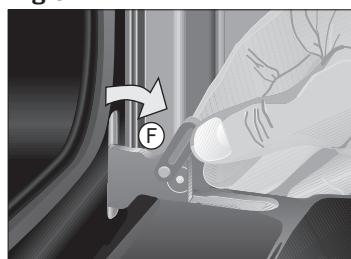


Fig 7



Fig 8

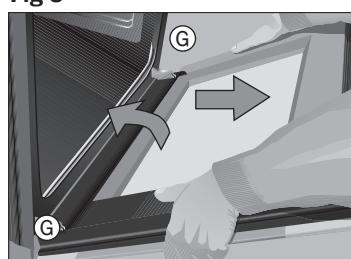


Fig 9

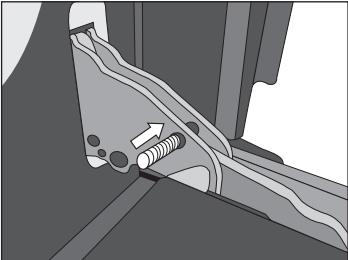


Fig 10

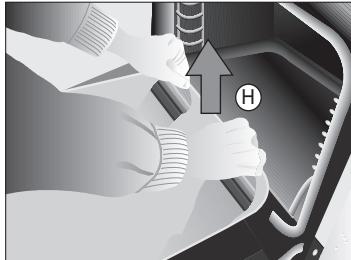


Fig 11

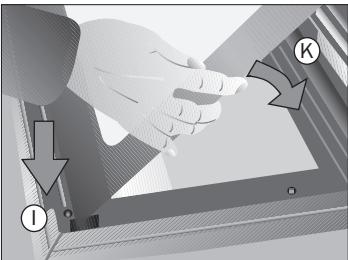


Fig 12

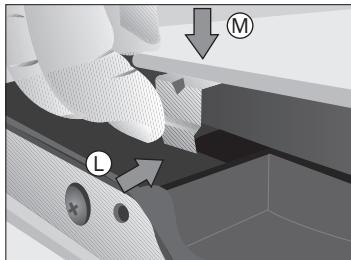


Fig 13

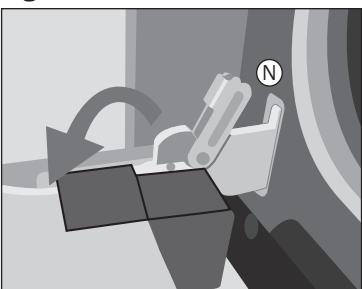


Fig 14



Fig 15

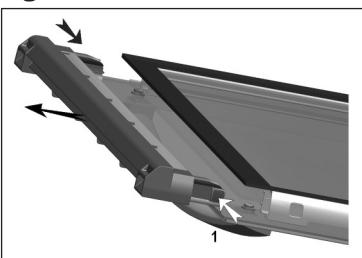


Fig 16

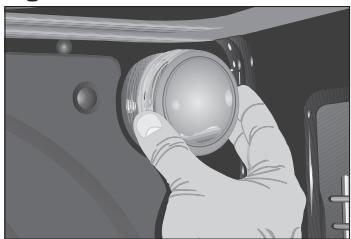


Fig 17

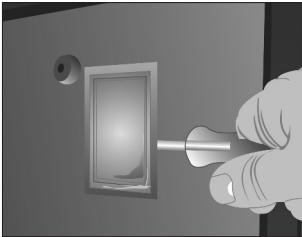


Fig 18

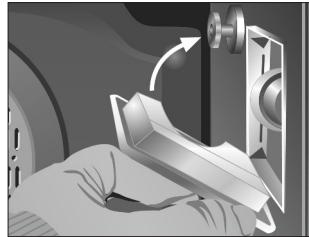
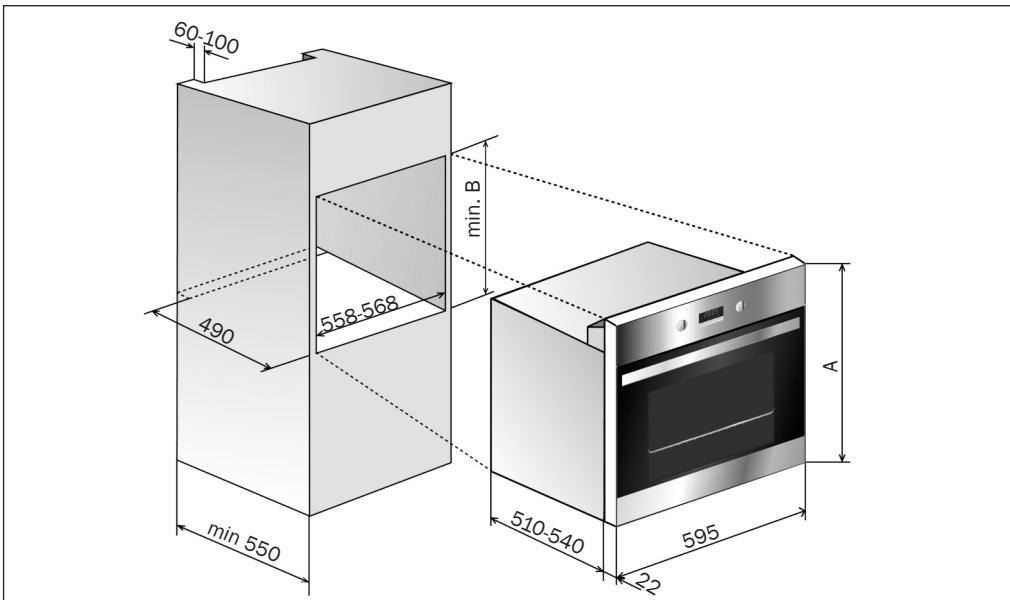


Fig 19



A: 595-455 / B: 590-450 / C: 600-460

Fig 20

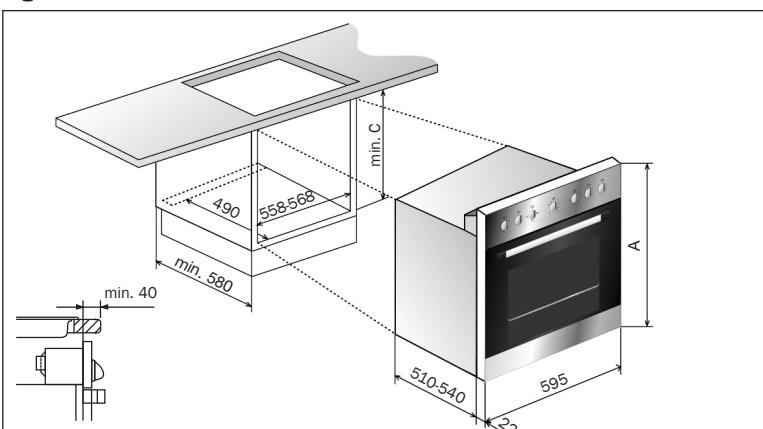


Fig 21

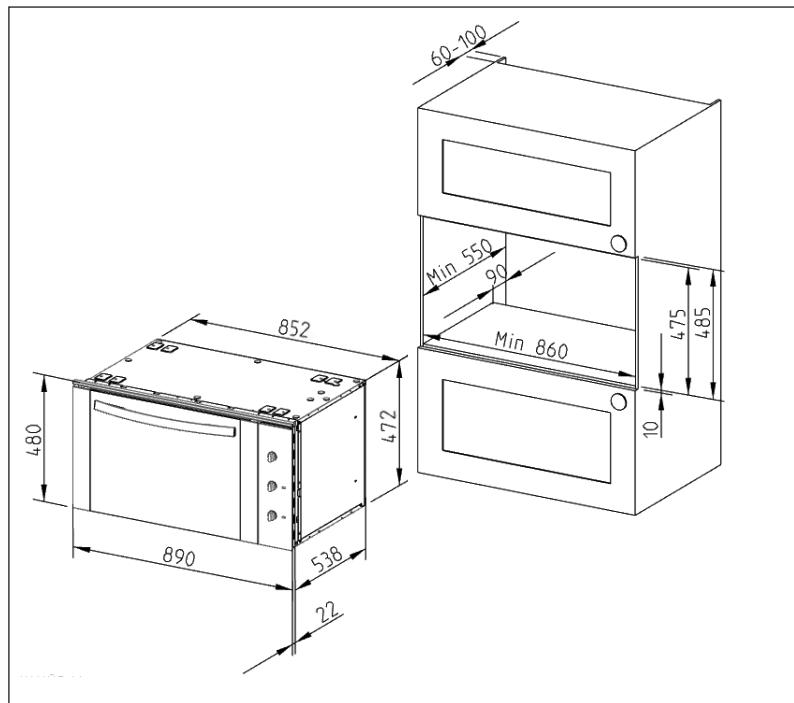


Fig 22

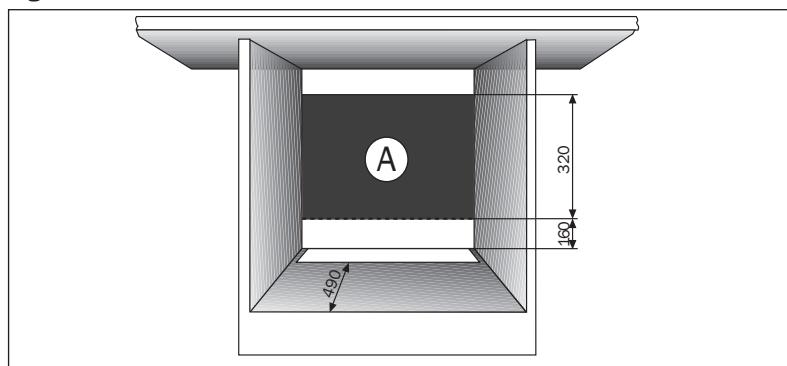


Fig 23

